Euroopan yhteisöjen

virallinen lehti

ISSN 1024-3038

L 52

42. vuosikerta

27. helmikuuta 1999

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V osastoa soveltamalla annetut säädökset

1999/156/YUTP:

★ **Neuvoston päätös, tehty 22 päivänä helmikuuta 1999, Valko-Venäjästä määritellyn yhteisen kannan 98/448/YUTP kumoamisesta** 1

I *Säädökset, jotka on julkaistava*

★ **Neuvoston asetus (EY) N:o 423/1999, annettu 22 päivänä helmikuuta 1999, liikkeeseen tarkoitettujen eurometallirahojen yksikköarvoista ja teknisistä eritelmistä annetun asetuksen (EY) N:o 975/98 muuttamisesta** 2

Komission asetus (EY) N:o 424/1999, annettu 26 päivänä helmikuuta 1999, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 4

Komission asetus (EY) N:o 425/1999, annettu 26 päivänä helmikuuta 1999, tuontitullien vahvistamisesta vilja-alalla 6

Komission asetus (EY) N:o 426/1999, annettu 26 päivänä helmikuuta 1999, puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinnan ja tuen ennakon määrän vahvistamisesta 9

Komission asetus (EY) N:o 427/1999, annettu 26 päivänä helmikuuta 1999, sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien muuttamisesta 11

Komission asetus (EY) N:o 428/1999, annettu 26 päivänä helmikuuta 1999, siirappien ja tiettyjen muiden sellaisenaan vietävien sokerialan tuotteiden vientitukien vahvistamisesta 13

Komission asetus (EY) N:o 429/1999, annettu 26 päivänä helmikuuta 1999, yhteisön elintarvikeapuna ja kansallisena elintarvikeapuna toimitettuihin vilja- ja riisialan tuotteisiin sovellettavien tukien vahvistamisesta 16

(jatkuu kääntöpuolella)

FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyypillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyypillä ja merkitty tähdellä.

Sisältö (jatkuu)

Komission asetus (EY) N:o 430/1999, annettu 26 päivänä helmikuuta 1999, tukien määristä yhteisöstä peräisin olevien viljatuotteiden toimittamiseksi Ranskan merentakaisiin departementteihin annetun asetuksen (ETY) N:o 391/92 muuttamisesta 18

Komission asetus (EY) N:o 431/1999, annettu 26 päivänä helmikuuta 1999, tukien määristä yhteisöstä peräisin olevien viljatuotteiden toimittamiseksi Kanariansaarille annetun asetuksen (ETY) N:o 1832/92 muuttamisesta 20

Komission asetus (EY) N:o 432/1999, annettu 26 päivänä helmikuuta 1999, tukien määristä yhteisöstä peräisin olevien viljatuotteiden toimittamiseksi Azoreille ja Madeiraan annetun asetuksen (ETY) N:o 1833/92 muuttamisesta 22

Komission asetus (EY) N:o 433/1999, annettu 26 päivänä helmikuuta 1999, asetuksessa (ETY) N:o 1589/87 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 234. tarjouskilpailussa sovellettavan voin enimmäisostohinnan vahvistamisesta 24

Komission asetus (EY) N:o 434/1999, annettu 26 päivänä helmikuuta 1999, asetuksessa (ETY) N:o 429/90 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 198. erityisessä tarjouskilpailussa sovellettavan voiöljylle myönnettävän tuen enimmäismäärän vahvistamisesta 25

Komission asetus (EY) N:o 435/1999, annettu 26 päivänä helmikuuta 1999, voin vähimmäismyyntihintojen sekä kermalle, voille ja voiöljylle myönnettävän tuen enimmäismäärien vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2571/97 pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 26. erityisessä tarjouskilpailussa 26

Komission asetus (EY) N:o 436/1999, annettu 26 päivänä helmikuuta 1999, interventioon ostetun naudanlihan enimmäisostohinnan ja määrien vahvistamisesta asetuksen (ETY) N:o 1627/89 mukaisten interventioita koskevien yleisten toimenpiteiden osana toteutettua 218. osittaista tarjouskilpailua varten 28

Komission asetus (EY) N:o 437/1999, annettu 26 päivänä helmikuuta 1999, asetuksen (EY) N:o 245/1999 muuttamisesta ja Tanskan interventioelimen hallussaan pitämän ohran vientiä koskevan pysyvän tarjouskilpailun kohteena olevan määrän nostamisesta 103 605 tonniin 29

Komission asetus (EY) N:o 438/1999, annettu 26 päivänä helmikuuta 1999, asetuksen (EY) N:o 1735/98 muuttamisesta ja Luxemburgin interventioelimen hallussaan pitämän ohran vientiä koskevan pysyvän tarjouskilpailun kohteena olevan määrän nostamisesta 5 282 tonniin 31

Komission asetus (EY) N:o 439/1999, annettu 26 päivänä helmikuuta 1999, tarjouskilpailun avaamisesta sianlihan hankkimiseksi yhteisön markkinoilta sen Venäjälle tapahtuvaa myöhempää toimitusta varten annetun asetuksen (EY) N:o 190/1999 muuttamisesta 33

★ **Komission asetus (EY) N:o 440/1999, annettu 26 päivänä helmikuuta 1999, AKT-maista tapahtuvassa erityisen etuuskohtelun alaisen raa'an ruokosokerin tuonnissa sovellettavan tariffikiintiön avaamisesta jalostamojen hankintatarpeisiin 1 päivän maaliskuuta ja 30 päivän kesäkuuta 1999 välisenä aikana** 34

Komission asetus (EY) N:o 441/1999, annettu 26 päivänä helmikuuta 1999, riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien vientitukien vahvistamisesta ja vientitodistusten myöntämisen keskeyttämisestä 36

Komission asetus (EY) N:o 442/1999, annettu 26 päivänä helmikuuta 1999, kokonaan hiotun pitkäjyväisen riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2566/98 tarkoitetun tarjouskilpailun osana 38

FI

(jatkuu kolmannella kansisivulla)

Sisältö (jatkuu)

Komission asetus (EY) N:o 443/1999, annettu 26 päivänä helmikuuta 1999, kokonaan hiotun lyhytjyväisen riisin, kokonaan hiotun keskipitkäjyväisen riisin ja kokonaan hiotun pitkäjyväisen A-riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2565/98 tarkoitetun tarjouskilpailun osana 39

Komission asetus (EY) N:o 444/1999, annettu 26 päivänä helmikuuta 1999, tukien määristä yhteisöstä peräisin olevien riisialan tuotteiden toimittamiseksi Kanariansaarille 40

Komission asetus (EY) N:o 445/1999, annettu 26 päivänä helmikuuta 1999, tukien määristä yhteisöstä peräisin olevien riisialan tuotteiden toimittamiseksi Azoreille ja Madeiraan 42

Komission asetus (EY) N:o 446/1999, annettu 26 päivänä helmikuuta 1999, asetuksessa (EY) N:o 2564/98 tarkoitetun tiettyihin kolmansiin maihin vietävää kokonaan hiottua keskipitkäjyväistä riisiä ja kokonaan hiottua pitkäjyväistä A-riisiä koskevan tarjouskilpailun osana jätetyistä tarjouksista 44

Komission asetus (EY) N:o 447/1999, annettu 26 päivänä helmikuuta 1999, siipikarjanliha-alan vientitukien muuttamisesta 45

Komission asetus (EY) N:o 448/1999, annettu 26 päivänä helmikuuta 1999, B-menettelyn mukaisten hedelmä- ja vihannesalan vientitodistusten antamisesta 47

II *Säädökset, joita ei tarvitse julkaista*

Komissio

1999/157/EY:

★ **Komission päätös, tehty 22 päivänä huhtikuuta 1998, Thüringenissä sijaitsevalle Triptis Porzellan GmbH-yritykselle myönnettävästä valtion tuesta** [1] *(tiedoksiannettu numerolla K(1998) 1324)* 48

1999/158/EY:

★ **Komission päätös, tehty 16 päivänä helmikuuta 1999, luvan antamisesta jäsenvaltioille säätää erityisiä poikkeuksia Kroatiasta peräisin olevia muita *Vitis* L.-suvun kasveja kuin hedelmiä koskeviin neuvoston direktiivin 77/93/ETY säännöksiin** *(tiedoksiannettu numerolla K(1999) 328)* 55

1999/159/EY:

Komission päätös, tehty 18 päivänä helmikuuta 1999, Botswanasta, Keniasta, Madagaskarista, Swazimaasta, Zimbabwesta ja Namibiasta peräisin olevien naudanliha-alan tuotteiden tuontitodistuksista *(tiedoksiannettu numerolla K(1999) 374)* 58

Oikaisuja

Oikaistaan komission asetus (EY) N:o 422/1999, annettu 25 päivänä helmikuuta 1999, perustamissopimuksen liitteeseen II kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin maitotuotteisiin sovellettavien tukien määrien vahvistamisesta (EYVL L 50, 26.2.1999) 60

FI

[1] ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

(Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V osastoa soveltamalla annetut säädökset)

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 22 päivänä helmikuuta 1999,

Valko-Venäjästä määritellyn yhteisen kannan 98/448/YUTP kumoamisesta

(1999/156/YUTP)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen J.2 artiklan,

sekä katsoo, että

(1) neuvosto määritteli 9 päivänä heinäkuuta 1998 yhteisen kannan 98/448/YUTP ([1]), jolla määrättiin viisumikielto Valko-Venäjän hallituksen jäsenille sen jälkeen, kun Valko-Venäjän hallitus oli toteuttanut toimenpiteitä, jotka koskivat useiden Euroopan unionin jäsenvaltioiden suurlähettiläiden virka-asuntoja Drozdin diplomaattiasuinalueella Minskissä,

(2) neuvosto päätti 25 päivänä tammikuuta 1999, että nämä viisumirajoitukset voidaan poistaa, jos Valko-Venäjän hallitus noudattaa 10 päivänä joulukuuta 1998 Drozdista tehtyä sopimusta,

(3) neuvosto vahvistaa haluavansa edelleen jatkaa rakentavaa vuoropuhelua Valko-Venäjän kanssa ja katsoo, että Valko-Venäjän hallitus on toistaiseksi noudattanut kyseisen sopimuksen ehtoja, ja

(4) neuvosto aikoo seurata tarkasti tämän tilanteen kehittymistä Valko-Venäjällä ja tarkastella sitä tavittaessa uudelleen,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

1. Kumotaan yhteinen kanta 98/448/YUTP.

2. Neuvosto seuraa tilannetta, joka koskee Drozdin diplomaattiasuinalueella Minskissä sijaitsevia useiden Euroopan unionin jäsenvaltioiden suurlähettiläiden virka-asuntoja, jolloin puheenjohtajavaltio ja komissio raportoivat neuvostolle asiasta säännöllisesti. Jos tilanne heikkenee, neuvosto tarkistaa tätä päätöstä välittömästi.

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se tehdään.

3 artikla

Tämä päätös julkaistaan virallisessa lehdessä.

Tehty Luxemburgissa 22 päivänä helmikuuta 1999.

Neuvoston puolesta

H.-F. von PLOETZ

Puheenjohtaja

([1]) EYVL L 195, 11.7.1998, s. 1

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 423/1999,

annettu 22 päivänä helmikuuta 1999,

liikkeeseen tarkoitettujen eurometallirahojen yksikköarvoista ja teknisistä eritelmistä annetun asetuksen (EY) N:o 975/98 muuttamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen, ja erityisesti sen 105 a artiklan 2 kohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen ([1]),

ottaa huomioon Euroopan keskuspankin lausunnon ([2]),

noudattaa perustamissopimuksen 189 c artiklassa määrättyä menettelyä ([3]),

sekä katsoo, että

asetuksen (EY) N:o 975/98 ([4]) 1 artiklassa säädetään ensimmäisen eurometallirahojen sarjan kahdeksan eri yksikköarvon teknisistä eritelmistä; rahapajojen johtajat ovat laatineet mainitun asetuksen perusteella yksityiskohtaisemmat tekniset eritelmät tuotantoa varten,

myyntiautomaattiala on tutkittuaan kyseiset tekniset eritelmät pyytänyt lisäämään 50 sentin metallirahan painoa, jotta se erottuu paremmin muista metallirahoista, ja jotta petoksen riski pienenee; Euroopan Sokeain liitto on tutkittuaan ensimmäisten tuotantoerien näytteet valittanut, että 50 sentin ja 10 sentin kolikkojen syrjien rihlaus on huono eikä vastaa niiden näytteeksi valmistettujen metallirahojen rihlausta, jotka Euroopan Sokeain liitto hyväksyi asetuksen (EY) N:o 975/98 antamista edeltäneessä kuulemismenettelyssä; on suotavaa ottaa huomioon sekä myyntiautomaattialan että Euroopan Sokeain liiton esittämät pyynnöt, jotta käyttäjäryhmät hyväksyvät uuden järjestelmän; myyntiautomaattialan tarpeiden tyydyttämiseksi 50 sentin metallirahan painoa on lisättävä 7 grammasta 7,8 grammaan; Euroopan Sokeain liiton vaatimusten täyttämiseksi ja väärien tulkintojen välttämiseksi on tarpeen muuttaa 50 sentin ja 10 sentin metallirahojen syrjän eritelmässä käytetty ilmaus ”harva rihlaus” ilmaukseksi ”tiheästi hammastettu muotoiltu syrjä”, joka vastaa paremmin sitä syrjän muotoa, jonka Euroopan Sokeain liitto alunperin hyväksyi näille kahdelle metallirahalle, ja

teknisten eritelmien muutokset on ehdottomasti rajoitettava 50 sentin metallirahan painoon sekä 10 sentin ja 50 sentin metallirahojen syrjän muotoiluun, jotta tuotantoaikataulua ei vaaranneta ja eurometallirahat voidaan ottaa käyttöön 1 päivänä tammikuuta 2002,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 975/98 1 artiklan taulukko seuraavasti:

1) Muutetaan 50 sentin metallirahaa koskeva neljäs rivi seuraavasti:

   a) Korvataan kolmannessa sarakkeessa luku ”1,69” luvulla ”1,88”;

   b) Korvataan neljännessä sarakkeessa luku ”7” luvulla ”7,8”;

   c) Korvataan kahdeksannessa sarakkeessa ilmaus ”harva rihlaus” ilmauksella ”tiheästi hammastettu muotoiltu syrjä”.

2) Korvataan 10 sentin metallirahaa koskevan kuudennen rivin kahdeksannessa sarakkeessa ilmaus ”harva rihlaus” ilmauksella ”tiheästi hammastettu muotoiltu syrjä”.

([1]) EYVL C 296, 24.9.1998, s. 10
([2]) Lausunto annettu 16. marraskuuta 1998 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).
([3]) Euroopan parlamentin lausunto annetttu 17. marraskuuta 1998 (EYVL C 379, 7.12.1998), neuvoston yhteinen kanta vahvistettu 21 päivänä joulukuuta 1998 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä) ja Euroopan parlamentin päätös tehty 9 päivänä helmikuuta 1999 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).
([4]) EYVL L 139, 11.5.1998, s. 6

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa perustamissopimuksen mukaisesti, jollei perustamissopimuksen 109 k artiklan 1 kohdasta tai pöytäkirjoista N:o 11 ja N:o 12 muuta johdu.

Tehty Luxemburgissa 22 päivänä helmikuuta 1999.

Neuvoston puolesta

H.-F. von PLOETZ

Puheenjohtaja

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 424/1999,

annettu 26 päivänä helmikuuta 1999,

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ([1]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1498/98 ([2]), ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta, ja

edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 27 päivänä helmikuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä helmikuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

([1]) EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66
([2]) EYVL L 198, 15.7.1998, s. 4

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 26 päivänä helmikuuta 1999 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi [1]	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	90,4
	204	50,1
	212	103,1
	999	81,2
0707 00 05	068	120,6
	999	120,6
0709 10 00	220	297,7
	999	297,7
0709 90 70	052	117,8
	204	176,4
	999	147,1
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	71,4
	204	38,8
	212	42,6
	600	53,5
	624	53,7
	999	52,0
0805 20 10	204	97,2
	999	97,2
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	54,9
	204	71,1
	464	76,8
	600	89,4
	624	68,7
	999	72,2
0805 30 10	052	48,4
	600	55,6
	999	52,0
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	060	31,3
	388	135,9
	400	83,4
	404	87,3
	508	59,4
	512	108,7
	528	106,0
	706	107,2
	720	111,6
	728	67,1
	999	89,8
0808 20 50	388	84,8
	400	80,2
	512	81,2
	528	70,6
	624	61,2
	999	75,6

[1] Komission asetuksessa (EY) N:o 2317/97 (EYVL L 321, 22.11.1997, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 425/1999, annettu 26 päivänä helmikuuta 1999, tuontitullien vahvistamisesta vilja-alalla

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 ([1]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 923/96 ([2]),

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä vilja-alan tuontitullien osalta 28 päivänä kesäkuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1249/96 ([3]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2519/98 ([4]), ja erityisesti sen 2 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 1766/92 10 artiklassa säädetään, että tuotaessa mainitun asetuksen 1 artiklassa tarkoitettuja tuotteita kannetaan yhteisen tullitariffin mukaiset tullit; kyseisen artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden osalta tuontitulli on kuitenkin yhtä suuri kuin näiden tuotteiden interventiohinta tuonnin tapahtuessa korotettuna 55 prosentilla, josta on vähennetty kyseessä olevaan toimitukseen sovellettava cif-tuotantohinta; tuontitulli ei saa kuitenkaan ylittää yhteisen tullitariffin mukaista tullimaksua,

asetuksen (ETY) N:o 1766/92 10 artiklan 3 kohdan mukaan cif-tuontihinnat lasketaan kyseessä olevan tuotteen edustavien maailmanmarkkinahintojen perusteella,

asetuksessa (EY) N:o 1249/96 vahvistetaan asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt vilja-alan tuontitullien osalta,

tuontitulleja sovelletaan uusien tullien vahvistamisen voimaantuloon asti; ne jäävät myös voimaan, jos seuraavaa kausittaista vahvistamista edeltävien kahden viikon aikana ei ole käytettävissä asetuksen (EY) N:o 1249/96 liitteessä II tarkoitetun viitepörssin noteerausta,

tuontitullijärjestelmän moitteettoman toiminnan vuoksi olisi tullien laskemisessa käytettävä kelluvien valuuttojen osalta viiteajanjakson aikana edustavia markkinakursseja, ja

asetuksen (EY) N:o 1249/96 soveltamisesta seuraa, että tuontitullit vahvistetaan tämän asetuksen liitteen mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 10 artiklan 2 kohdassa tarkoitetut tuontitullit vilja-alalla vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä I liitteessä II annettujen tekijöiden perusteella.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä maaliskuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä helmikuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

([1]) EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21
([2]) EYVL L 126, 24.5.1996, s. 37
([3]) EYVL L 161, 29.6.1996, s. 125
([4]) EYVL L 315, 25.11.1998, s. 7

LIITE I

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 10 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden tuontitullit

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tuontitulli tuotaessa maa-, joki- tai merikuljetuksena Välimeren, Mustanmeren tai Itämeren satamista (EUR/t)	Tuontitulli tuotaessa lentoteitse tai muista satamista ([2]) (EUR/t)
1001 10 00	Durumvehnä korkealaatuinen	55,72	45,72
	keskilaatuinen ([1])	65,72	55,72
1001 90 91	Tavallinen vehnä, siemenvilja	53,82	43,82
1001 90 99	Tavallinen vehnä, korkealaatuinen, muu kuin siemenvilja ([3])	53,82	43,82
	keskilaatuinen	87,59	77,59
	heikkolaatuinen	107,63	97,63
1002 00 00	Ruis	95,20	85,20
1003 00 10	Ohra, siemenvilja	95,20	85,20
1003 00 90	Ohra, muu kuin siemenvilja ([3])	95,20	85,20
1005 10 90	Maissi, siemenvilja, muu kuin hybridimaissi	103,94	93,94
1005 90 00	Maissi, muu kuin siemenvilja ([3])	103,94	93,94
1007 00 90	Durra, muut kuin kylvämiseen tarkoitetut hybridit	95,20	85,20

([1]) Sellaisen durumvehnän osalta, joka ei vastaa asetuksen (EY) N:o 1249/96 liitteessä I tarkoitettua keskilaatuisen durumvehnän vähimmäislaatua, sovelletaan heikkolaatuiselle tavalliselle vehnälle vahvistettua tullia.

([2]) Atlantin valtameren tai Suezin kanavan kautta yhteisöön tulevien tavaroiden osalta (asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 4 kohta) tuoja voi päästä osalliseksi tullinalennuksesta, joka on:

— 3 EUR/t, jos purkamissatama sijaitsee Välimerellä, tai

— 2 EUR/t, jos purkamissatama sijaitsee Irlannissa, Yhdistyneessä kuningaskunnassa, Tanskassa, Ruotsissa, Suomessa tai Iberian niemimaan Atlantin valtameren puoleisella rannikolla.

([3]) Tuoja voi päästä osalliseksi kiinteämääräisestä alennuksesta, jonka määrä on 14 tai 8 EUR tonnilta, jos asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 5 kohdassa säädetyt edellytykset täyttyvät.

LIITE II

Tullien laskentatekijät

(16.2.1999 ja 25.2.1999 välisenä aikana)

1. Vahvistamispäivää edeltävien kahden viikon keskiarvot:

Pörssinoteeraukset	Minneapolis	Kansas-City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Tuote (valkuais-%, kun kosteus on 12 %)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	keskilaa-tuinen (*)	US barley 2
Noteeraus (EUR/t)	109,29	93,50	82,96	75,42	135,29 (**)	125,29 (**)	95,81 (**)
Lisä/Meksikonlahti (EUR/t)	27,90	9,92	0,42	11,65	—	—	—
Lisä/Suuret järvet (EUR/t)	—	—	—	—	—	—	—

(*) Vähennys 10 EUR/t ("discount") (asetuksen (EY) N:o 1249/96 4 artiklan ensimmäinen kappale).
(**) Fob Golf.

2. Maksut: Meksikonlahti—Rotterdam: 11,48 EUR/t; Suuret järvet—Rotterdam: 22,29 EUR/t.

3. Asetuksen (EY) N:o 1249/96 4 artiklan 2 kohdan kolmannessa alakohdassa tarkoitetut tukipalkkiot: 0,00 EUR/t (HRW2)
0,00 EUR/t (SRW2).

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 426/1999,

annettu 26 päivänä helmikuuta 1999,

puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinnan ja tuen ennakon määrän vahvistamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Kreikan liittymisasiakirjan ja erityisesti puuvillaa koskevan pöytäkirjan n:o 4, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 1553/95 ([1]), 3 ja 10 kohdan,

ottaa huomioon puuvillan tukijärjestelmän yleisistä säännöistä ja asetuksen (ETY) N:o 2169/81 kumoamisesta 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1554/95 ([2]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1419/98 ([3]), ja erityisesti sen 3, 4 ja 5 artiklan,

sekä katsoo, että

asetuksen (EY) N:o 1554/95 3 artiklan mukaan puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinta määritetään säännöllisin väliajoin puuvillan, josta siemenet on poistettu, maailmanmarkkinahinnan perusteella ottamalla huomioon aikaisempi suhde puuvillalle, josta siemenet on poistettu, käytetyn maailmanmarkkinahinnan ja puuvillalle, josta siemeniä ei ole poistettu, lasketun maailmanmarkkinahinnan välillä; tämä aikaisempi suhde on vahvistettu yksityiskohtaisista säännöistä puuvillan tukijärjestelmän soveltamisesta 3 päivänä toukokuuta 1989 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 1201/89 ([4]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1664/98 ([5]), 1 artiklan 2 kohdassa; jos maailmanmarkkinahintaa ei voida tällä tavoin määrittää, hinta vahvistetaan viimeksi määritetyn hinnan perusteella,

asetuksen (EY) N:o 1554/95 4 artiklan nojalla puuvillan, josta siemenet on poistettu, maailmanmarkkinahinta määritetään tuotteelle, jolla on tietyt ominaisuudet ja ottamalla huomioon edullisimmat kyseisillä markkinoilla tehdyt tarjoukset ja hinnat, joita pidetään markkinoiden todellista suuntausta edustavina; tätä hinnanmääritystä varten lasketaan pohjoiseurooppalaiseen satamaan cif-toimituksena kuljetetusta, kansainvälisen kaupan kannalta edustavimpana pidetyistä toimittajamaista lähtöisin olevasta tuotteesta tehtyjen tarjousten sekä yhden tai useamman eurooppalaisen pörssin tällaiselle tuotteelle noteeraamien hintojen keskiarvo; puuvillan, josta siemenet on poistettu, maailmanmarkkinahinnan määrittämiseksi näiden perusteiden mukauttamisesta säädetään toimitetun tuotteen laadusta tai tarjouksista ja kursseista johtuvien erojen huomioon ottamiseksi; nämä mukautukset on vahvistettu asetuksen (ETY) N:o 1201/89 2 artiklassa,

edellä tarkoitettujen perusteiden soveltaminen johtaa puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinnan vahvistamiseen jäljempänä ilmoitetulle tasolle,

asetuksen (EY) N:o 1554/95 5 artiklan 3 a kohdan toisessa alakohdassa säädetään, että tuen ennakon määrä on tavoitehinta vähennettynä maailmanmarkkinahinnalla ja taatun enimmäismäärän ylittyessä sovellettavan mallin mukaisesti lasketulla alennuksella, mutta puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, tuotannon uudelleenarvioinnin mukaisesti korotettuna vähintään 7,5 prosentilla; komission asetuksessa (EY) N:o 2591/98 ([6]) vahvistetaan markkinointivuoden 1998/1999 uudelleenarvioitu tuotannon taso sekä siihen liittyvä korkoprosentti; tämän menetelmän soveltaminen johtaa ennakon määrän vahvistamisen jäsenvaltioittain jäljempänä ilmoitetulle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, asetuksen (EY) N:o 1554/95 3 artiklassa tarkoitettu maailmanmarkkinahinta vahvistetaan 25,696 EUR/100 kg kohden.

2. Asetuksen (EY) N:o 1554/95 5 artiklan 3 a kohdan toisessa alakohdassa tarkoitettu tuen ennakon määrä on:

— Espanjan osalta 58,494 EUR/100 kg kohden

— Kreikan osalta 48,289 EUR/100 kg kohden

— muiden jäsenvaltioiden osalta 80,604 EUR/100 kg kohden.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä maaliskuuta 1999.

([1]) EYVL L 148, 30.6.1995, s. 45
([2]) EYVL L 148, 30.6.1995, s. 48
([3]) EYVL L 190, 4.7.1998, s. 4
([4]) EYVL L 123, 4.5.1989, s. 23
([5]) EYVL L 211, 29.7.1998, s. 9
([6]) EYVL L 324, 2.12.1998, s. 25

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä helmikuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 427/1999,

annettu 26 päivänä helmikuuta 1999,

sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1981 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1785/81 [1], sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1148/98 [2], ja erityisesti sen 19 artiklan 4 kohdan toisen alakohdan,

sekä katsoo, että

valkoisen sokerin ja raakasokerin vientiin sovellettavat tuet vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 349/1999 [3], sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 400/1999 [4], ja

asetuksessa (EY) N:o 349/1999 mainittujen yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta komission käytettävissä oleviin tietoihin seuraa, että nykyisin voimassa olevat vientituet olisi muutettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (ETY) N:o 1785/81 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettujen sellaisenaan vietävien ja denaturoimattomien, asetuksen (EY) N:o 349/1999, liitteessä vahvistettujen tuotteiden vientituet liitteessä esitettyjen määrien mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä maaliskuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä helmikuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

---

[1] EYVL L 177, 1.7.1981, s. 4
[2] EYVL L 159, 3.6.1998, s. 38
[3] EYVL L 44, 18.2.1999, s. 6
[4] EYVL L 49, 25.2.1999, s. 18

LIITE

sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien muuttamisesta 26 päivänä helmikuuta 1999 annettuun komission asetukseen

Tuotekoodi	Tuen määrä
	— EUR/100 kg —
1701 11 90 9100	43,39 (1)
1701 11 90 9910	43,04 (1)
1701 11 90 9950	(2)
1701 12 90 9100	43,39 (1)
1701 12 90 9910	43,04 (1)
1701 12 90 9950	(2)
	— EUR/1 % sakkaroosia × 100 kg —
1701 91 00 9000	0,4717
	— EUR/100 kg —
1701 99 10 9100	47,17
1701 99 10 9910	47,17
1701 99 10 9950	47,17
	— EUR/1 % sakkaroosia × 100 kg —
1701 99 90 9100	0,4717

(1) Tätä määrää sovelletaan raakasokeriin, jonka tuotto on 92 %. Jos viedyn raakasokerin tuotto poikkeaa 92 %:sta, sovellettavan tuen määrä lasketaan asetuksen (ETY) N:o 1785/81 17 a artiklan 4 kohdan säännösten mukaisesti.

(2) Vahvistaminen keskeytetty komission asetuksella (ETY) N:o 2689/85 (EYVL L 255, 26.9.1985, s. 12), sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (ETY) 3251/85 (EYVL N:o L 309, 21.11.1985, s. 14).

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 428/1999,

annettu 26 päivänä helmikuuta 1999,

siirappien ja tiettyjen muiden sellaisenaan vietävien sokerialan tuotteiden vientitukien vahvistamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1981 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1785/81 ([1]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1148/98 ([2]), ja erityisesti sen 17 artiklan 5 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 1785/81 17 artiklan nojalla mainitun asetuksen 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettuja tuotteita koskevien maailmanmarkkinoiden noteerausten tai hintojen ja kyseisten tuotteiden yhteisön hintojen välinen erotus voidaan korvata vientituella,

sokerialan vientitukien myöntämistä koskevista yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä 7 päivänä syyskuuta 1995 annetun asetuksen (EY) N:o 2135/95 ([3]) 3 artiklan mukaan asetuksen (ETY) N:o 1785/81 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettujen vietyjen tuotteiden tuki sadalta kilogrammalta vastaa sakkaroosipitoisuudella, johon on tarvittaessa lisätty sakkaroosiksi muunnettujen muiden sokerien pitoisuus, kerrottua perusmäärää; tämä kyseisen tuotteen todettu sakkaroosipitoisuus määritetään asetuksen (EY) N:o 2135/95 3 artiklassa,

asetuksen (ETY) N:o 1785/81 17 c artiklan mukaan sellaisenaan vietyä sorboosia koskevan tuen perusmäärä vastaa tuen perusmäärää, josta on vähennetty kemianteollisuudessa käytettävän sokerin tuotantotuen soveltamista koskevista yleisistä säännöistä 25 päivänä maaliskuuta 1986 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1010/86 ([4]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1148/98 ([5]), mukaisesti jälkimmäisen asetuksen liitteessä luetelluille tuotteille voimassa olevan tuotantotuen sadasosa,

asetuksen (ETY) N:o 1785/81 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettujen muiden sellaisenaan vietyjen tuotteiden tuen perusmäärä vastaa yhtä sadasosaa siitä määrästä, joka saadaan ottaen huomioon muilla kuin alijäämäalueilla sen kuukauden aikana, jolle perusmäärä on vahvistettu, voimassa oleva valkoisen sokerin interventiohinnan ja maailmanmarkkinoilla todettujen valkoisen sokerin noteerausten tai hintojen välinen erotus, sekä ottaen huomioon tarve saavuttaa tasapaino kolmansiin maihin jalostettuina tavaroina vietäväksi tarkoitettujen yhteisön perustuotteiden käytön ja näiden maiden jalostusliikenteeseen hyväksyttyjen tuotteiden käytön välillä,

perusmäärän soveltaminen voidaan rajoittaa tiettyihin asetuksen (ETY) N:o 1785/81 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettuihin tuotteisiin,

asetuksen (ETY) N:o 1785/81 17 artiklan nojalla voidaan säätää tuesta mainitun asetuksen 1 artiklan 1 kohdan f, g ja h alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden vientiin sellaisenaan; tuen taso on määritettävä sadalta kilogrammalta kuiva-ainetta, ottaen erityisesti huomioon CN-koodiin 1702 30 91 kuuluvien tuotteiden vientiin sovellettava tuki, asetuksen (ETY) N:o 1785/81 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden vientiin sovellettava tuki sekä suunniteltuun vientiin liittyvät taloudelliset näkökohdat; mainitun 1 kohdan f ja g alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden tuki myönnetään ainoastaan tuotteille, jotka täyttävät asetuksen (EY) N:o 2135/95 5 artiklassa esitetyt edellytykset, ja h alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden tuki myönnetään ainoastaan tuotteille, jotka täyttävät asetuksen (EY) N:o 2135/95 6 artiklassa esitetyt edellytykset,

edellä tarkoitetut tuet on vahvistettava kuukausittain; tukia voidaan muuttaa muuna aikana,

näiden yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta seuraa, että kyseisten tuotteiden tuet olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitettyjen määrien mukaisiksi,

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

([1]) EYVL L 177, 1.7.1981, s. 4
([2]) EYVL L 159, 3.6.1998, s. 38
([3]) EYVL L 214, 8.9.1995, s. 16
([4]) EYVL L 94, 9.4.1986, s. 9
([5]) EYVL L 159, 3.6.1998, s. 38

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1785/81 1 artiklan 1 kohdan d, f, g ja h alakohdassa tarkoitettujen, sellaisenaan vietävien tuotteiden vientiin myönnettävät tuet vahvistetaan liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä maaliskuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä helmikuuta 1999.

Komission puolesta

Karel VAN MIERT

Komission jäsen

LIITE

siirappien ja tiettyjen muiden sellaisenaan vietävien sokerialan tuotteiden vientitukien vahvistamisesta 26 päivänä helmikuuta 1999 annettuun komission asetukseen

Tuotekoodi	Tuen määrä
	— EUR/100 kg kuiva-ainetta —
1702 40 10 9100	47,17 (2)
1702 60 10 9000	47,17 (2)
1702 60 80 9100	89,62 (4)
	— EUR/1 % sakkaroosia × 100 kg —
1702 60 95 9000	0,4717 (1)
	— EUR/100 kg kuiva-ainetta —
1702 90 30 9000	47,17 (2)
	— EUR/1 % sakkaroosia × 100 kg —
1702 90 60 9000	0,4717 (1)
1702 90 71 9000	0,4717 (1)
1702 90 99 9900	0,4717 (1) (3)
	— EUR/100 kg kuiva-ainetta —
2106 90 30 9000	47,17 (2)
	— EUR/1 % sakkaroosia × 100 kg —
2106 90 59 9000	0,4717 (1)

(1) Perusmäärää ei sovelleta siirappeihin, joiden puhtausaste on alle 85 prosenttia (asetus (EY) N:o 2135/95). Sakkaroosipitoisuus määritetään asetuksen (EY) N:o 2135/95 3 artiklan mukaisesti.

(2) Sovelletaan ainoastaan asetuksen (EY) N:o 2135/95 5 artiklassa tarkoitettuihin tuotteisiin.

(3) Perusmäärää ei voida soveltaa asetuksen (ETY) N:o 3513/92 (EYVL L 355, 5.12.1992, s. 12) liitteen 2 kohdassa määriteltyyn tuotteeseen.

(4) Sovelletaan ainoastaan asetuksen (EY) N:o 2135/95 6 artiklassa tarkoitettuihin tuotteisiin.

Huom.: Tuotekoodit ja alaviitteet määritellään komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 429/1999,

annettu 26 päivänä helmikuuta 1999,

yhteisön elintarvikeapuna ja kansallisena elintarvikeapuna toimitettuihin vilja- ja riisialan tuotteisiin sovellettavien tukien vahvistamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 ([1]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2547/98 ([2]), ja erityisesti sen 13 artiklan 2 kohdan kolmannen alakohdan,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 ([3]), sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2072/98 ([4]), ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

elintarvikeapuna toimitettavista maataloustuotteista aiheutuvien menojen yhteisörahoituksesta 21 päivänä lokakuuta 1974 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2681/74 ([5]) 2 artiklassa säädetään, että asiaa koskevien yhteisön sääntöjen mukaisesti vahvistettuja vientitukia vastaava osa menoista kuuluu Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston tukiosastoon,

yhteisön elintarvikeaputoimia koskevan talousarvion laatimisen ja hallinnon helpottamiseksi ja jotta jäsenvaltiot saisivat tietoonsa kansallisia elintarvikeaputoimia koskevan yhteisön rahoitusosuuden, olisi määriteltävä näille toimille myönnettävien tukien taso,

asetuksen (ETY) N:o 1766/92 13 artiklassa ja asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklassa säädettyjä vientitukea koskevia yleisiä sääntöjä ja sen soveltamista koskevia yksityiskohtaisia sääntöjä sovelletaan soveltuvin osin edellä mainittuihin toimiin,

riisin vientituen laskemisessa huomioon otettavat erityisperusteet määritellään asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklassa, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Kansainvälisissä yleissopimuksissa tai muissa täydentävissä ohjelmissa sekä muissa yhteisön veloituksetonta toimittamista koskevissa toimenpiteissä määrättyjen yhteisön elintarvikeaputoimien ja kansallisten elintarvikeaputoimien osalta vilja- ja riisialan tuotteisiin sovellettavat tuet vahvistetaan liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä maaliskuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä helmikuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

([1]) EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21
([2]) EYVL L 126, 24.5.1996, s. 37
([3]) EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18
([4]) EYVL L 265, 30.9.1998, s. 4
([5]) EYVL L 288, 25.10.1974, s. 1

LIITE

yhteisön elintarvikeapuna ja kansallisena elintarvikeapuna toimittuihin vilja- ja riisialan tuotteisiin sovellettavien tukien vahvistamisesta 26 päivänä helmikuuta 1999 annettuun komission asetukseen

(EUR/t)

Tuotekoodi	Tuen määrä
1001 10 00 9400	0,00
1001 90 99 9000	38,00
1002 00 00 9000	74,00
1003 00 90 9000	51,00
1004 00 00 9400	61,00
1005 90 00 9000	49,00
1006 30 92 9100	142,00
1006 30 92 9900	142,00
1006 30 94 9100	142,00
1006 30 94 9900	142,00
1006 30 96 9100	142,00
1006 30 96 9900	142,00
1006 30 98 9100	142,00
1006 30 98 9900	142,00
1006 30 65 9900	142,00
1006 40 00 9000	—
1007 00 90 9000	49,00
1101 00 15 9100	52,00
1101 00 15 9130	52,00
1102 20 10 9200	70,01
1102 20 10 9400	60,01
1102 30 00 9000	—
1102 90 10 9100	66,86
1103 11 10 9200	30,00
1103 11 90 9200	30,00
1103 13 10 9100	90,02
1103 14 00 9000	—
1104 12 90 9100	109,24
1104 21 50 9100	89,14

Huom.: Tuotekoodit ja alaviitteet määritellään komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se muutettuna.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 430/1999,

annettu 26 päivänä helmikuuta 1999,

tukien määristä yhteisöstä peräisin olevien viljatuotteiden toimittamiseksi Ranskan merentakaisiin departementteihin annetun asetuksen (ETY) N:o 391/92 muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityistoimenpiteistä Ranskan merentakaisten departementtien hyväksi 16 päivänä joulukuuta 1991 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3763/91 ([1]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2598/95 ([2]), ja erityisesti sen 2 artiklan 6 kohdan,

sekä katsoo, että

viljatuotteiden toimittamista Ranskan merentakaisiin departementteihin (MD) koskevan tuen määrät vahvistetaan komission asetuksessa (ETY) N:o 391/92 ([3]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 224/1999 ([4]); yhteisön eurooppalaisessa osassa ja maailmanmarkkinoilla tapahtuneiden noteerausten ja hintojen muutosten vuoksi Ranskan merentakaisten departementtien hankintatuki olisi vahvistettava uudelleen liitteessä esitettyjen määrien mukaiseksi, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (ETY) N:o 391/92, sellaisena kuin se on muutettuna, liite tämän asetuksen liitteellä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä maaliskuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä helmikuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

([1]) EYVL L 356, 24.12.1991, s. 1
([2]) EYVL L 267, 9.11.1995, s. 1
([3]) EYVL L 43, 19.2.1992, s. 23
([4]) EYVL L 23, 30.1.1999, s. 28

LIITE

tukien määristä yhteisöstä peräisin olevien viljatuotteiden toimittamiseksi Ranskan merentakaisiin departementteihin annetun asetuksen (ETY) N:o 391/92 muuttamisesta 26 päivänä helmikuuta 1999 annettuun komission asetukseen

(EUR/tonni)

Tuote (CN-koodi)	Tuen määrä			
	Määräpaikka			
	Guadeloupe	Martinique	Ranskan Guyana	Réunion
Tavallinen vehnä (1001 90 99)	44,00	44,00	44,00	47,00
Ohra (1003 00 90)	57,00	57,00	57,00	60,00
Maissi (1005 90 00)	55,00	55,00	55,00	58,00
Durumvehnä (1001 10 00)	12,00	12,00	12,00	16,00

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 431/1999,

annettu 26 päivänä helmikuuta 1999,

tukien määristä yhteisöstä peräisin olevien viljatuotteiden toimittamiseksi Kanariansaarille annetun asetuksen (ETY) N:o 1832/92 muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityistoimenpiteistä Kanariansaarten hyväksi 15 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1601/92 ([1]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2348/96 ([2]), ja erityisesti sen 3 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo, että

viljatuotteiden toimittamista Kanariansaarille koskevan tuen määrät vahvistetaan komission asetuksessa (ETY) N:o 1832/92 ([3]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 225/1999 ([4]); yhteisön eurooppalaisessa osassa ja maailmanmarkkinoilla tapahtuneiden noteerausten ja hintojen muutosten johdosta Kanariansaarten hankintatuet olisi vahvistettava uudelleen liitteessä esitettyjen määrien mukaisiksi, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (ETY) N:o 1832/92, sellaisena kuin se on muutettuna, liite tämän asetuksen liitteellä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä maaliskuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä helmikuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

([1]) EYVL L 173, 27.6.1992, s. 13
([2]) EYVL L 320, 11.12.1996, s. 1
([3]) EYVL L 185, 4.7.1992, s. 26
([4]) EYVL L 23, 30.1.1999, s. 30

LIITE

tukien määristä yhteisöstä peräisin olevien viljatuotteiden toimittamiseksi Kanariansaarille annetun asetuksen (ETY) N:o 1832/92 muuttamisesta 26 päivänä helmikuuta 1999 annettuun komission asetukseen

(EUR/tonni)

Tuote (CN-koodi)		Tuen määrä
Tavallinen vehnä	(1001 90 99)	41,00
Ohra	(1003 00 90)	54,00
Maissi	(1005 90 00)	52,00
Durumvehnä	(1001 10 00)	8,00
Kaura	(1004 00 00)	64,00

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 432/1999,

annettu 26 päivänä helmikuuta 1999,

tukien määristä yhteisöstä peräisin olevien viljatuotteiden toimittamiseksi Azoreille ja Madeiraan annetun asetuksen (ETY) N:o 1833/92 muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityistoimenpiteistä Azorien ja Madeiran hyväksi 15 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1600/92 ([1]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 562/98 ([2]), ja erityisesti sen 10 artiklan,

sekä katsoo, että

viljatuotteiden toimittamista Azoreille ja Madeiraan koskevan tuen määrät vahvistetaan komission asetuksessa (ETY) N:o 1833/92 ([3]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2750/98 ([4]); yhteisön eurooppalaisessa osassa ja maailmanmarkkinoilla tapahtuneiden noteerausten ja hintojen muutosten johdosta Azorien ja Madeiran hankintatuet olisi vahvistettava uudelleen liitteessä esitettyjen määrien mukaisiksi, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (ETY) N:o 1833/92, sellaisena kuin se on muutettuna, liite tämän asetuksen liitteellä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä maaliskuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä helmikuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

([1]) EYVL L 173, 27.6.1992, s. 1
([2]) EYVL L 76, 13.3.1998, s. 6
([3]) EYVL L 185, 4.7.1992, s. 28
([4]) EYVL L 345, 19.12.1998, s. 17

LIITE

tukien määristä yhteisöstä peräisin olevien viljatuotteiden toimittamiseksi Azoreille ja Madeiraan annetun asetuksen (ETY) N:o 1833/92 muuttamisesta 26 päivänä helmikuuta 1999 annettuun komission asetukseen

(EUR/tonni)

Tuote (CN-koodi)		Tuen määrä	
		Määräpaikka	
		Azorit	Madeira
Tavallinen vehnä	(1001 90 99)	41,00	41,00
Ohra	(1003 00 90)	54,00	54,00
Maissi	(1005 90 00)	52,00	52,00
Durumvehnä	(1001 10 00)	8,00	8,00

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 433/1999,

annettu 26 päivänä helmikuuta 1999,

asetuksessa (ETY) N:o 1589/87 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 234. tarjouskilpailussa sovellettavan voin enimmäisostohinnan vahvistamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maidon ja maitotuotteiden yhteisestä markkinajärjestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 804/68 ([1]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1587/96 ([2]), ja erityisesti sen 7 a artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan ja 3 kohdan,

sekä katsoo, että

interventioelinten tarjouskilpailun perusteella tekemistä voiostoista 5 päivänä kesäkuuta 1987 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 1589/87 ([3]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 124/1999 ([4]), 5 artiklassa säädetään, että kussakin tarjouskilpailussa saadut tarjoukset huomioon ottaen on vahvistettava sovellettavan interventiohinnan mukaisesti enimmäisostohinta, tai voidaan päättää tarjouskilpailun jättämisestä ratkaisematta, ja

tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1589/87 mukaisessa 234. tarjouskilpailussa, jonka tarjousten esittämiselle annettu määräaika päättyi 23 päivänä helmikuuta 1999, enimmäisostohinnaksi vahvistetaan 295,38 EUR/100 kg.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 27 päivänä helmikuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä helmikuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

([1]) EYVL L 148, 28.6.1968, s. 13
([2]) EYVL L 206, 16.8.1996, s. 21
([3]) EYVL L 146, 6.6.1987, s. 27
([4]) EYVL L 16, 21.1.1999, s. 19

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 434/1999,

annettu 26 päivänä helmikuuta 1999,

asetuksessa (ETY) N:o 429/90 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 198. erityisessä tarjouskilpailussa sovellettavan voiöljylle myönnettävän tuen enimmäismäärän vahvistamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 804/68 ([1]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1587/96 ([2]), ja erityisesti sen 7 a artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

yhteisössä suoraan kulutukseen tarkoitetulle voiöljylle tarjouskilpailulla myönnettävästä tuesta 20 päivänä helmikuuta 1990 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 429/90 ([3]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 124/1999 ([4]), mukaisesti interventioelimet aloittavat pysyvän tarjouskilpailun tuen myöntämiseksi voiöljylle; mainitun asetuksen 6 artiklassa säädetään, että jokaisessa erityisessä tarjouskilpailussa saadut tarjoukset huomioon ottaen on vahvistettava vähintään 96 prosenttia rasva-ainetta sisältävälle voiöljylle myönnettävän tuen enimmäismäärä tai voidaan päättää tarjouskilpailun jättämisestä ratkaisematta; käyttötarkoitusvakuuden määrä on vahvistettava tämän mukaisesti,

saatujen tarjousten tutkimisesta seuraa, että olisi vahvistettava tarjouskilpailussa saatujen tarjousten perusteella tuen enimmäismäärä jäljempänä tarkoitetulle tasolle ja määrättävä sen perusteella käyttötarkoitusvakuus, ja

tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksessa (ETY) N:o 429/90 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 198. erityisessä tarjouskilpailussa tuen enimmäismäärä ja käyttötarkoitusvakuus vahvistetaan seuraavasti:

— tuen enimmäismäärä: 117 EUR/100 kg

— käyttötarkoitusvakuus: 129 EUR/100 kg.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 27 päivänä helmikuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä helmikuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

([1]) EYVL L 148, 28.6.1968, s. 13
([2]) EYVL L 206, 16.8.1996, s. 21
([3]) EYVL L 45, 21.2.1990, s. 8
([4]) EYVL L 16, 21.1.1999, s. 19

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 435/1999,

annettu 26 päivänä helmikuuta 1999,

voin vähimmäismyyntihintojen sekä kermalle, voille ja voiöljylle myönnettävän tuen enimmäismäärien vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2571/97 pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 26. erityisessä tarjouskilpailussa

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 804/68 ([1]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1587/96 ([2]), ja erityisesti sen 6 artiklan 3 ja 6 kohdan ja 12 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

voin myynnistä alennettuun hintaan sekä konditoriatuotteiden, jäätelöiden ja muiden elintarvikkeiden valmistukseen tarkoitetulle kermalle, voille ja voiöljylle myönnettävästä tuesta 15 päivänä joulukuuta 1997 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2571/97 ([3]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 124/1999 ([4]), mukaisesti interventioelimet myyvät tarjouskilpailulla tiettyjä hallussaan olevia voimääriä ja myöntävät kermalle, voille ja voiöljylle tukea; mainitun asetuksen 18 artiklassa säädetään, että jokaisessa erityisessä tarjouskilpailussa saadut tarjoukset huomioon ottaen on vahvistettava voin vähimmäismyyntihinta sekä kermalle, voille ja voiöljylle, jotka voidaan erottaa niiden käyttötarkoituksen, voin rasva-ainepitoisuuden ja käyttötavan mukaisesti, myönnettävän tuen enimmäismäärä, tai voidaan pitää tarjouskilpailun jättämisestä ratkaisematta; jalostusvakuuksien määrä tai määrät on vahvistettava tämän mukaisesti, ja

tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksessa (EY) N:o 2571/97 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 26. erityisessä tarjouskilpailussa tuen enimmäismäärä ja jalostusvakuuden määrä vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 27 päivänä helmikuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä helmikuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

([1]) EYVL L 148, 28.6.1968, s. 13
([2]) EYVL L 206, 16.8.1996, s. 21
([3]) EYVL L 350, 20.12.1997, s. 3
([4]) EYVL L 16, 21.1.1999, s. 19

LIITE

voin vähimmäismyyntihintojen sekä kermalle, voille ja voiöljylle myönnettävän tuen enimmäismäärien vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2571/97 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 26. erityisessä tarjouskilpailussa 26 päivänä helmikuuta 1999 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)

Kaavat			A		B	
Käyttötavat			Merkkiaineilla	Ilman merkkiaineita	Merkkiaineilla	Ilman merkkiaineita
Vähimmäismyyntihinta	Voi ≥ 82 %	Sellaisenaan	—	—	—	—
		Voiöljy	—	—	—	—
Jalostusvakuus		Sellaisenaan	—	—	—	—
		Voiöljy	—	—	—	—
Tuen enimmäismäärä	Voi ≥ 82 %		95	91	95	91
	Voi < 82 %		92	88	—	—
	Voiöljy		117	113	117	113
	Kerma		—	—	40	38
Jalostusvakuus	Voi		105	—	105	—
	Voiöljy		129	—	129	—
	Kerma		—	—	44	—

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 436/1999,

annettu 26 päivänä helmikuuta 1999,

interventioon ostetun naudanlihan enimmäisostohinnan ja määrien vahvistamisesta asetuksen (ETY) N:o 1627/89 mukaisten interventioita koskevien yleisten toimenpiteiden osana toteutettua 218. osittaista tarjouskilpailua varten

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon naudanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 805/68 ([1]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1633/98 ([2]), ja erityisesti sen 6 artiklan 7 kohdan,

sekä katsoo, että

neuvoston asetuksen (ETY) N:o 805/68 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä naudanliha-alan yleisten ja erityisten interventiotoimenpiteiden osalta 1 päivänä syyskuuta 1993 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2456/93 ([3]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2812/98 ([4]), mukaisesti avattiin tarjouskilpailu naudanlihan ostamisesta tarjouskilpailulla 9 päivänä kesäkuuta 1989 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 1627/89 ([5]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 136/1999 ([6])

asetuksen (ETY) N:o 2456/93 13 artiklan 1 kohdan mukaisesti R3-laadulle vahvistetaan enimmäisostohinta tarvittaessa kunkin osittaisen tarjouskilpailun osalta ottaen huomioon saadut tarjoukset; 13 artiklan 2 kohdan mukaan voidaan päättää jättää tarjouskilpailu ratkaisematta; saman asetuksen 14 artiklan mukaan ainoastaan sellaiset tarjoukset, jotka ovat alhaisempia tai yhtä suuria kuin mainittu enimmäishinta, mutta jotka eivät kuitenkaan ylitä 1 kohdassa tarkoitetulla summalla korotettua kansallisten ja alueellisten markkinoiden keskihintaa, otetaan huomioon,

kahdensadannenkahdeksannentoista osittaisen tarjouskilpailun tarjousten tutkimisen jälkeen ja ottaen huomioon asetuksen (ETY) N:o 805/68 6 artiklan 1 kohdan mukaisesti markkinoiden kohtuullisen tukemisen asettamat vaatimukset sekä teurastusten ja hintojen kausittainen kehitys, tarjouskilpailu olisi jätettävä ratkaisematta A-luokan osalta ja C-luokan osalta säädettävä enimmäisostohinta sekä interventioon hyväksyttävät määrät,

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat naudanlihan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksella (ETY) N:o 1627/89 avatussa 218. osittaisessa tarjouskilpailussa:

a) A-luokassa tarjouskilpailu jätetään ratkaisematta

b) C-luokan osalta:

— enimmäisostohinta vahvistetaan 232,50 EUR 100 kilogrammalta R3-laadun ruhoja tai puoliruhoja,

— ruhojen ja puoliruhojen hyväksytty enimmäismäärä vahvistetaan 1 156 tonniksi.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä maaliskuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä helmikuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

([1]) EYVL L 148, 28.6.1968, s. 24
([2]) EYVL L 210, 28.7.1998, s. 17
([3]) EYVL L 225, 4.9.1993, s. 4
([4]) EYVL L 349, 24.12.1998, s. 47
([5]) EYVL L 159, 10.6.1989, s. 36
([6]) EYVL L 17, 22.1.1999, s. 26

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 437/1999,

annettu 26 päivänä helmikuuta 1999,

asetuksen (EY) N:o 245/1999 muuttamisesta ja Tanskan interventioelimen hallussaan pitämän ohran vientiä koskevan pysyvän tarjouskilpailun kohteena olevan määrän nostamisesta 103 605 tonniin

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 ([1]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 923/96 ([2]), ja erityisesti sen 5 artiklan,

sekä katsoo, että

komission asetuksessa (ETY) N:o 2131/93 ([3]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 39/1999 ([4]), vahvistetaan interventioelinten hallussa olevien viljojen myyntiin saattamisen menettelyt ja edellytykset,

komission asetuksella (EY) N:o 245/1999 ([5]), avataan pysyvä tarjouskilpailu Tanskan interventioelimen hallussaan pitämän 75 000 ohratonnin viemiseksi; Tanska on ilmoittanut komissiolle interventioelimensä aikomuksesta lisätä 28 605 tonnilla vientiä varten tarjouskilpailutettavaa määrää; Tanskan interventioelimen hallussaan pitämän ohran vientiä koskevan pysyvän tarjouskilpailun kohteena oleva kokonaismäärä olisi nostettava 103 605 tonniin,

tarjouskilpailutettavien määrien kasvun perusteella vaikuttaa tarpeelliselta muuttaa alueiden ja varastoitujen määrien luetteloa; olisi muutettava erityisesti asetuksen (EY) N:o 245/1999 liitettä I, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 245/1999 seuraavasti:

1) Korvataan 2 artikla seuraavasti:

"2 artikla

1. Tarjouskilpailu koskee enintään 103 605:ta ohratonnia, joka viedään kaikkiin kolmansiin maihin, lukuun ottamatta Amerikan yhdysvaltoja, Kanadaa ja Meksikoa.

2. Alueet, joissa 103 605 tonnia ohraa on varastoituna, mainitaan liitteessä I."

2) Korvataan liite I tämän asetuksen liitteellä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä helmikuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

([1]) EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21
([2]) EYVL L 126, 24.5.1996, s. 37
([3]) EYVL L 191, 31.7.1993, s. 76
([4]) EYVL L 5, 9.1.1999, s. 64
([5]) EYVL L 27, 2.2.1999, s. 11

LIITE

"LIITE I

(tonneina)

Varastointipaikka	Määrät
Jylland	69 574
Fyn	7 999
Sjælland	26 032"

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 438/1999,

annettu 26 päivänä helmikuuta 1999,

asetuksen (EY) N:o 1735/98 muuttamisesta ja Luxemburgin interventioelimen hallussaan pitämän ohran vientiä koskevan pysyvän tarjouskilpailun kohteena olevan määrän nostamisesta 5 282 tonniin

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 ([1]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 923/96 ([2]), ja erityisesti sen 5 artiklan,

sekä katsoo, että

komission asetuksessa (ETY) N:o 2131/93 ([3]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 39/1999 ([4]), vahvistetaan interventioelinten hallussa olevien viljojen myyntiin saattamisen menettelyt ja edellytykset,

komission asetuksella (EY) N:o 1735/98 ([5]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2043/98 ([6]), avataan pysyvä tarjouskilpailu Luxemburgin interventioelimen hallussaan pitämän 3 981 ohratonnin viemiseksi; Luxemburg on ilmoittanut komissiolle interventioelimensä aikomuksesta lisätä 1 301 tonnilla vientiä varten tarjouskilpailutettavaa määrää; Luxemburgin interventioelimen hallussaan pitämän ohran vientiä koskevan pysyvän tarjouskilpailun kohteena oleva kokonaismäärä olisi nostettava 5 282 tonniin,

tarjouskilpailutettavien määrien kasvun perusteella vaikuttaa tarpeelliselta muuttaa alueiden ja varastoitujen määrien luetteloa; olisi muutettava erityisesti asetuksen (EY) N:o 1735/98 liitettä I, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 1735/98 seuraavasti:

1) Korvataan 2 artikla seuraavasti:

"*2 artikla*

1. Tarjouskilpailu koskee enintään 5 282:ta ohratonnia, joka viedään kaikkiin kolmansiin maihin, lukuun ottamatta Amerikan yhdysvaltoja, Kanadaa ja Meksikoa.

2. Alueet, joissa 5 282 tonnia ohraa on varastoituna, mainitaan liitteessä I."

2) Korvataan liite I tämän asetuksen liitteellä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä helmikuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

([1]) EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21
([2]) EYVL L 126, 24.5.1996, s. 37
([3]) EYVL L 191, 31.7.1993, s. 76
([4]) EYVL L 5, 9.1.1999, s. 64
([5]) EYVL L 217, 5.8.1998, s. 13
([6]) EYVL L 263, 26.9.1998, s. 15

LIITE

"LIITE I

(tonneina)

Varastointipaikka	Määrät
Luxemburg	5 282"

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 439/1999,

annettu 26 päivänä helmikuuta 1999,

tarjouskilpailun avaamisesta sianlihan hankkimiseksi yhteisön markkinoilta sen Venäjälle tapahtuvaa myöhempää toimitusta varten annetun asetuksen (EY) N:o 190/1999 muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maataloustuotteiden jakeluohjelmasta Venäjän federaatiolle 17 päivänä joulukuuta 1998 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2802/98 ([1]) ja erityisesti sen 4 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo, että

komission asetuksessa (EY) N:o 111/1999 ([2]) säädetään asetuksen (EY) N:o 2802/98 soveltamisen yksityiskohtaisista säännöistä,

komission asetuksessa (EY) N:o 190/1999 ([3]) avataan tarjouskilpailu sianlihan hankkimiseksi yhteisön markkinoilta sen Venäjälle tapahtuvaa myöhempää toimitusta varten; tarjousten esittämisen määräajat on muutettu komission asetuksessa (EY) N:o 385/1999 ([4]),

mainitussa tarjouskilpailussa olisi tarkennettava tuotteen kuljettajan saataville asettamisen edellytyksiä vahvistamalla vähimmäislastausnopeudet päivää kohden toimituspaikassa sekä ajankohta, josta alkaen tuotteen varastoinnin pitkittymisestä aiheutuvat erilaiset kustannukset lankeavat kuljettajan maksettavaksi,

tarjousten esittämiselle asetetun määräajan huomioon ottaen tämän asetuksen olisi tultava voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sianlihan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 190/1999 2 artikla seuraavasti:

1) lisätään ensimmäiseen alakohtaan alakohta seuraavasti:

   ”d) tuotteen pitäminen kuljettajan saatavilla ennen lastaamista vähintään 10 päivää liitteessä II vahvistetuista päivämääristä alkaen. Tämän määräajan päätyttyä tarjouksessa asetuksen (EY) N:o 111/1999 5 artiklan 1 kohdan g alakohdan 4 alakohdan mukaisesti ilmoitettu määrä maksetaan tuotteen hankintaa koskeneen tarjouskilpailun voittajalle.”

2) korvataan toinen alakohta seuraavasti:

   ”Tarjouksessa on oltava tuotteiden luovutuspaikan (kylmävarasto), johon kaikki saman erän tuotteet on koottava, tarkka osoite. Paikan sijainnin on oltava sellainen, että kuljettaja voi helposti ottaa tavaran haltuunsa ja että 100 tonnin lastausnopeus työpäivää kohden voidaan taata.”

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä helmikuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

([1]) EYVL L 349, 24.12.1998, s. 12
([2]) EYVL L 14, 19.1.1999, s. 3
([3]) EYVL L 21, 28.1.1999, s. 14
([4]) EYVL L 46, 20.2.1999, s. 48

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 440/1999,

annettu 26 päivänä helmikuuta 1999,

AKT-maista tapahtuvassa erityisen etuuskohtelun alaisen raa'an ruokosokerin tuonnissa sovellettavan tariffikiintiön avaamisesta jalostamojen hankintatarpeisiin 1 päivän maaliskuuta ja 30 päivän kesäkuuta 1999 välisenä aikana

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1981 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1785/81 ([1]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1148/98 ([2]), ja erityisesti sen 14 artiklan 2 kohdan ja sen 37 artiklan 6 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 1785/81 37 artiklassa säädetään, että markkinointivuosien 1995/1996 ja 2000/2001 välisenä aikana yhteisön jalostamojen asianmukaisten hankintojen varmistamiseksi peritään erityinen alennettu tulli niistä valtioista, joiden kanssa yhteisö on tehnyt hankintasopimuksen etuuskohteluaseman käsittävin edellytyksin, peräisin olevan raa'an ruokosokerin tuonnissa; tällä hetkellä tällaisia sopimuksia on neuvoston päätöksellä 95/284/EY ([3]) tehty ainoastaan neljänteen AKT—ETY-yleissopimukseen liitetyn AKT-sokeria koskevan pöytäkirjan n:o 8 osapuolina olevien AKT-maiden sekä Intian tasavallan kanssa,

erityisen etuuskohtelun alaisen sokerin tuontimäärät määritellään asetuksen (ETY) N:o 1785/81 37 artiklan mukaisesti yhteisön vuotuisen ennusteen perusteella; tällaisesta ennusteesta on käynyt ilmi tarve tuoda raakasokeria ja avata tässä vaiheessa markkinointivuoden 1998/1999 osalta mainituissa sopimuksissa määrätyin alennetuin tullein tariffikiintiö, jonka avulla yhteisön jalostamoiden tarpeet voidaan tietyn ajan osalta kyseisen markkinointivuoden kohdalla kattaa; komission asetuksella (EY) N:o 1375/98 ([4]) on tämän vuoksi avattu kiintiöitä 1 päivän heinäkuuta 1998 ja 28 päivän helmikuuta 1999 väliseksi ajaksi; markkinointivuoden 1998/1999 raa'an ruokosokerin tuotantoarviot ovat nyt saatavilla; tämän vuoksi olisi avattava tarvittavat kiintiöt markkinointivuoden toiseksi puoliskoksi; jäsenvaltioiden vahvistamien oletettujen jalostukseen tarvittavien enimmäismäärien sekä ennusteen mukaisesti puuttuvien määrien vuoksi olisi säädettävä jäsenvaltiokohtaisista jalostamista koskevista tuontioikeuksista 1 päivän maaliskuuta ja 30 päivän kesäkuuta 1999 väliseksi ajaksi,

edellä mainituissa sopimuksissa säädetään, että kyseisten jalostamoiden on maksettava vähimmäisostohinta, joka on suuruudeltaan yhtä suuri kuin raakasokerin takuuhinta, josta vähennetään kyseisen markkinointivuoden osalta vahvistettu mukautustuki; tämän vuoksi on syytä vahvistaa kyseinen vähimmäishinta ottaen huomioon markkinointivuoden 1998/1999 osalta sovellettavat seikat,

hankintojen keskeytymisen välttämiseksi olisi säädettävä, että niiden asetuksen (EY) N:o 1375/98 mukaisesti tuotavien määrien osalta, joita koskevia todistuksia ei ole haettu 28 päivään helmikuuta 1999 mennessä, kyseiset jäsenvaltiot voivat antaa todistukset tämän päivämäärän jälkeen markkinointivuoden 1998/1999 aikana, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Avataan päätöksen 95/284/EY mukaisesti jalostettavaksi tarkoitetun raa'an ruokosokerin tuontia varten 69 000 tonnin tariffikiintiö kyseisessä päätöksessä tarkoitetuista AKT-maista peräisin olevana valkoisena sokerina ilmaistuna 1 päivän maaliskuuta ja 30 päivän kesäkuuta 1999 väliseksi ajaksi.

Tämän tuontitodistuksen järjestysnumero on 09.4097.

2 artikla

1. Edellä 1 artiklassa tarkoitetun määrän tuonnissa sovelletaan erityistä alennettua tullia, joka on 5,41 EUR/100 kg vakiolaatuista raakasokeria.

2. Rajoittamatta kuitenkaan komission asetuksen (EY) N:o 1916/95 ([5]) 7 artiklan soveltamista, yhteisön jalostajien maksettavaksi tulevaksi vähimmäisostohinnaksi vahvistetaan 1 artiklassa tarkoitetun kauden osalta 49,68 EUR/100 kg vakiolaatuista raakasokeria.

3 artikla

Jäljempänä mainituille jäsenvaltioille annetaan lupa tuoda 1 artiklassa vahvistetun kiintiön osana 2 artiklan 1 kohdassa säädetyin edellytyksin seuraavat valkoisena sokerina ilmaistut puuttuvat määrät:

([1]) EYVL L 177, 1.7.1981, s. 4
([2]) EYVL L 159, 3.6.1998, s. 38
([3]) EYVL L 181, 1.8.1995, s. 22
([4]) EYVL L 185, 30.6.1998, s. 43
([5]) EYVL L 184, 3.8.1995, s. 18

a) 15 000 tonnia Suomen osalta,
b) 39 500 tonnia Ranskan emämaan osalta,
c) 14 500 tonnia manner-Portugalin osalta,
d) 0 tonnia Yhdistyneen kuningaskunnan osalta.

4 artikla

Sellaisten asetuksen (EY) N:o 1375/98 3 artiklassa tarkoitettujen määrien osalta, joita koskevia tuontitodistushakemuksia ei ole esitetty ennen 1 päivää maaliskuuta 1999, samassa artiklassa tarkoitetut jäsenvaltiot voivat antaa näitä todistuksia kyseisten määrien tuontia ja jalostamista varten 30 päivään kesäkuuta 1999 asti.

5 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä maaliskuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä helmikuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 441/1999,

annettu 26 päivänä helmikuuta 1999,

riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien vientitukien vahvistamisesta ja vientitodistusten myöntämisen keskeyttämisestä

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 ([1]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2072/98 ([2]) ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan toisen alakohdan ja 15 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklan mukaan kyseisen asetuksen 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden maailmanmarkkinanoteerausten tai -hintojen sekä kyseisten tuotteiden yhteisön hintojen välinen erotus voidaan korvata vientituella,

asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklan 4 kohdan nojalla tuet on vahvistettava ottaen huomioon toisaalta yhteisön markkinoilla vallitseva riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien saatavuus- ja hintatilanne ja sen kehitysnäkymät sekä toisaalta riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien hintatilanne ja sen kehitysnäkymät maailmanmarkkinoilla; saman artiklan mukaisesti on myös tärkeätä turvata riisimarkkinoiden tasapaino ja hintojen ja kaupan luonnollinen kehitys sekä lisäksi ottaa huomioon suunniteltuun vientiin liittyvät taloudelliset seikat ja tarve välttää häiriöitä yhteisön markkinoilla sekä perustamissopimuksen 228 artiklan mukaisesti tehtyjen sopimusten rajoitteet,

komission asetuksessa (ETY) N:o 1361/76 ([3]) vahvistetaan rikkoutuneiden riisinjyvien sallittu enimmäismäärä riisissä, jolle vientituki vahvistetaan, sekä määritetään vähennysprosentti, jota kyseiseen tukeen on sovellettava silloin, kun rikkoutuneiden riisinjyvien suhteellinen osuus vietävässä riisissä on kyseistä enimmäismäärää suurempi,

3 000 t riisiä on mahdollista viedä tiettyihin määräpaikkoihin; on aiheellista käyttää komission asetuksen (EY) N:o 1162/95 ([4]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 444/98 ([5]), 7 artiklan 4 kohdassa säädettyä menettelyä; tämä menettely olisi otettava huomioon tukia vahvistettaessa,

asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklan 5 kohdassa määritellään riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien vientituen laskemisessa huomioon otettavat erityisperusteet,

maailmanmarkkinatilanteen tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimusten vuoksi voi olla tarpeen eriyttää tiettyjen tuotteiden tuki niiden määräpaikan mukaan,

tietyillä markkinoilla vallitsevan pakatun pitkäjyväisen riisin kysynnän huomioon ottamiseksi olisi säädettävä erityisen tuen vahvistamisesta kyseiselle tuotteelle,

tuki on vahvistettava vähintään kerran kuukaudessa; sitä voidaan muuttaa muuna aikana,

kyseisten yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta riisimarkkinoiden nykyiseen tilanteeseen ja erityisesti riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien hintanoteerauksiin yhteisössä ja maailmanmarkkinoilla seuraa, että tuki olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteessä mainitun suuruiseksi,

yhteisön sitoumuksista Maailman kauppajärjestössä johtuvien määrällisten rajoitusten hallinnon mukaisesti on rajoitettava sellaisten vientitodistusten myöntämistä, joihin liittyy vientituki, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3072/95 1 artiklassa tarkoitettujen sellaisenaan vietävien tuotteiden, mainitun artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettuja tuotteita lukuun ottamatta, vientituet vahvistetaan liitteessä mainitun suuruisiksi.

2 artikla

Keskeytetään sellaisten vientitodistusten myöntäminen, joihin liittyy tuen ennakkovahvistus, liitteessä vahvistettua 3 000 t määrää lukuun ottamatta.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä maaliskuuta 1999.

([1]) EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18
([2]) EYVL L 265, 30.9.1998, s. 4
([3]) EYVL L 154, 15.6.1976, s. 11
([4]) EYVL L 117, 24.5.1995, s. 2
([5]) EYVL L 56, 26.2.1998, s. 12

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä helmikuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE

riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien vientitukien vahvistamisesta ja vientitodistusten myöntämisen keskeyttämisestä 26 päivänä helmikuuta 1999 annettuun komission asetukseen

(EUR/t)

Tuotekoodi	Määräpaikka [1]	Tuen määrä
1006 20 11 9000	01	74,00
1006 20 13 9000	01	74,00
1006 20 15 9000	01	74,00
1006 20 17 9000	—	—
1006 20 92 9000	01	74,00
1006 20 94 9000	01	74,00
1006 20 96 9000	01	74,00
1006 20 98 9000	—	—
1006 30 21 9000	01	74,00
1006 30 23 9000	01	74,00
1006 30 25 9000	01	74,00
1006 30 27 9000	—	—
1006 30 42 9000	01	74,00
1006 30 44 9000	01	74,00
1006 30 46 9000	01	74,00
1006 30 48 9000	—	—
1006 30 61 9100	01	92,00
	02	—
	03	—
	04	—
	05	98,00
1006 30 61 9900	01	92,00
	04	—
1006 30 63 9100	01	92,00
	02	—
	03	—
	04	—
	05	98,00
1006 30 63 9900	01	92,00
	04	—
1006 30 65 9100	01	92,00
	02	—
	03	—
	04	—
	05	98,00
1006 30 65 9900	01	92,00
	04	—
1006 30 67 9100	05	98,00
1006 30 67 9900	—	—
1006 30 92 9100	01	92,00
	02	—
	03	—
	04	—
	05	98,00
1006 30 92 9900	01	92,00
	04	—
1006 30 94 9100	01	92,00
	02	—
	03	—
	04	—
	05	98,00
1006 30 94 9900	01	92,00
	04	—
1006 30 96 9100	01	92,00
	02	—
	03	—
	04	—
	05	98,00
1006 30 96 9900	01	92,00
	04	—
1006 30 98 9100	05	98,00
1006 30 98 9900	—	—
1006 40 00 9000	—	—

[1] Määräpaikat ilmoitetaan seuraavasti:

01 Liechtenstein, Sveitsi ja Livignon ja Campione d'Italian kuntien alueet, asetuksen (EY) N:o 1162/95 7 artiklan 4 kohdassa säädetyn menettelyn mukaisesti vahvistetut tuet 2 000 t kokonaismäärälle tarkoitettua riisiä,

02 alueet I, II, III, VI,

03 alueet IV, V, VII c, Kanada sekä alue VIII Surinamia, Guyanaa ja Madagaskaria lukuun ottamatta,

04 komission asetuksen (ETY) N:o 3665/87, sellaisena kuin se on muutettuna, 34 artiklassa tarkoitetut määräpaikat,

05 Ceuta ja Melilla; asetuksen (EY) N:o 1162/95 7 artiklan 4 kohdassa säädetyn menettelyn mukaisesti vahvistetut tuet 1 000 t kokonaismäärälle tarkoitettua riisiä.

Huom. Alueet määritellään komission asetuksen (ETY) N:o 2145/92, sellaisena kuin se on muutettuna, liitteessä.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 442/1999,

annettu 26 päivänä helmikuuta 1999,

kokonaan hiotun pitkäjyväisen riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2566/98 tarkoitetun tarjouskilpailun osana

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 ([1]), sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2072/98 ([2]), ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

komission asetuksella (EY) N:o 2566/98 ([3]) avataan riisin vientitukea koskeva tarjouskilpailu,

komission asetuksen (ETY) N:o 584/75 ([4]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 299/95 ([5]), 5 artiklan mukaan komissio voi asetuksen (EY) N:o 3072/95 22 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen vahvistamisesta; tässä vahvistamisessa on otettava huomioon erityisesti asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklassa säädetyt perusteet; tarjouskilpailu ratkaistaan niiden tarjouksen tekijöiden hyväksi, joiden tarjoukset ovat enimmäisvientituen suuruiset tai sitä alhaisemmat,

edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisten riisimarkkinoiden tämänhetkiseen tilanteeseen seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa tarkoitettu määrä, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksessa (EY) N:o 2566/98 tarkoitetun tarjouskilpailun osana tiettyihin kolmansiin maihin vietävän CN-koodiin 1006 30 67 kuuluvan pitkäjyväisen kokonaan hiotun riisin enimmäisvientitueksi 22—25 päivänä helmikuuta 1999 jätettyjen tarjousten perusteella 326,00 EUR tonnilta.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 27 päivänä helmikuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä helmikuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

([1]) EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18
([2]) EYVL L 265, 30.9.1998, s. 4
([3]) EYVL L 320, 28.11.1998, s. 49
([4]) EYVL L 61, 7.3.1975, s. 25
([5]) EYVL L 35, 15.2.1995, s. 8

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 443/1999,

annettu 26 päivänä helmikuuta 1999,

kokonaan hiotun lyhytjyväisen riisin, kokonaan hiotun keskipitkäjyväisen riisin ja kokonaan hiotun pitkäjyväisen A-riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2565/98 tarkoitetun tarjouskilpailun osana

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 ([1]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2072/98 ([2]), ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

komission asetuksella (EY) N:o 2565/98 ([3]) avataan riisin vientitukea koskeva tarjouskilpailu,

komission asetuksen (EY) N:o 584/75 ([4]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 299/95 ([5]), 5 artiklan mukaan komissio voi asetuksen (EY) N:o 3072/95 22 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen vahvistamisesta; tässä vahvistamisessa on otettava huomioon erityisesti asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklassa säädetyt perusteet; tarjouskilpailu ratkaistaan niiden tarjouksen tekijöiden hyväksi, joiden tarjoukset ovat enimmäisvientituen suuruiset tai sitä alhaisemmat,

edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisten riisimarkkinoiden tämänhetkiseen tilanteeseen seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa tarkoitettu määrä, ja

tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksessa (EY) N:o 2565/98 tarkoitetun tarjouskilpailun osana tiettyihin Euroopan kolmansiin maihin vietävän kokonaan hiotun lyhytjyväisen riisin, kokonaan hiotun keskipitkäjyväisen riisin ja kokonaan hiotun pitkäjyväisen A-riisin enimmäisvientitueksi vahvistetaan 22—25 päivänä helmikuuta 1999 jätettyjen tarjousten perusteella 125,00 EUR tonnilta.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 27 päivänä helmikuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä helmikuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

([1]) EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18
([2]) EYVL L 265, 30.9.1998, s. 4
([3]) EYVL L 320, 28.11.1998, s. 46
([4]) EYVL L 61, 7.3.1975, s. 25
([5]) EYVL L 35, 15.2.1995, s. 8

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 444/1999,

annettu 26 päivänä helmikuuta 1999,

tukien määristä yhteisöstä peräisin olevien riisialan tuotteiden toimittamiseksi Kanariansaarille

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityistoimenpiteistä Kanariansaarten hyväksi 15 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1601/92 ([1]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2348/96 ([2]), ja erityisesti sen 3 artiklan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 1601/92 3 artiklan mukaan Kanariansaarten riisintarpeen täyttyminen määrien, hinnan ja laadun osalta taataan hankkimalla yhteisöstä peräisin olevaa riisiä sellaisin myyntiehdoin, jotka vastaavat tuontimaksusta vapautusta, mikä tarkoittaa tuen myöntämistä yhteisöstä peräisin oleville toimituksille; tämän tuen vahvistamisessa on otettava huomioon erityisesti eri hankintalähteiden kustannukset ja erityisesti kolmansiin maihin suunnatussa viennissä käytetyt hinnat,

komission asetuksessa (EY) N:o 2790/94 ([3]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 825/98 ([4]), säädetään Kanariansaarten tiettyjen maataloustuotteiden, riisi mukaan lukien, erityisen hankintajärjestelmän soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä,

näiden yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta riisialan markkinoiden nykyiseen tilanteeseen ja erityisesti näiden tuotteiden noteerauksiin tai hintoihin yhteisön Euroopan puoleisessa osassa ja maailmanmarkkinoilla seuraa, että Kanariansaarten hankintatuki vahvistetaan liitteessä esitettyjen määrien mukaiseksi, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1601/92 3 artiklan mukaan tukien määrät yhteisöstä peräisin olevan riisin toimittamiseksi Kanariansaarten erityisen hankintajärjestelmän mukaisesti vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä maaliskuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä helmikuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

([1]) EYVL L 173, 27.6.1992, s. 13
([2]) EYVL L 320, 11.12.1996, s. 1
([3]) EYVL L 296, 17.11.1994, s. 23
([4]) EYVL L 117, 21.4.1998, s. 5

LIITE

yhteisöstä peräisin olevien riisialan tuotteiden toimittamista Kanariansaarille koskevien tukien määristä 26 päivänä helmikuuta 1999 annettuun komission asetukseen

(EUR/t)

Tavaran kuvaus (CN-koodi)	Tuen määrä
kokonaan hiottu riisi (1006 30)	106,00
rikkoutuneet riisinjyvät (1006 40)	23,00

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 445/1999,

annettu 26 päivänä helmikuuta 1999,

tukien määristä yhteisöstä peräisin olevien riisialan tuotteiden toimittamiseksi Azoreille ja Madeiraan

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityistoimenpiteistä Azorien ja Madeiran hyväksi 15 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1600/92 ([1]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2348/96 ([2]), ja erityisesti sen 10 artiklan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 1600/92 10 artiklan mukaan Azorien ja Madeiran riisintarpeen täyttyminen määrien, hinnan ja laadun osalta taataan hankkimalla yhteisöstä peräisin olevaa riisiä sellaisin myyntiehdoin, jotka vastaavat tuontimaksusta vapautusta, mikä tarkoittaa tuen myöntämistä yhteisöstä peräisin oleville toimituksille; tämän tuen vahvistamisessa on otettava huomioon erityisesti eri hankintalähteiden kustannukset ja erityisesti kolmansiin maihin suunnatussa viennissä käytetyt hinnat,

komission asetuksessa (ETY) N:o 1696/92 ([3]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 2596/93 ([4]), säädetään Azorien ja Madeiran tiettyjen maataloustuotteiden, riisi mukaan lukien, erityisen hankintajärjestelmän soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä; edellä mainitun asetuksen säännöksiä täydentävät tai niistä poikkeavat yksityiskohtaiset säännöt vahvistetaan Azorien ja Madeiran erityisen riisituotteiden hankintajärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja arvioidun hankintataseen vahvistamisesta 16 päivänä heinäkuuta 1992 annetussa komission asetuksessa (ETY) N:o 1983/92 ([5]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1683/94 ([6]),

näiden yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta riisialan markkinoiden nykyiseen tilanteeseen ja erityisesti näiden tuotteiden noteerauksiin tai hintoihin yhteisön Euroopan puoleisessa osassa ja maailmanmarkkinoilla seuraa, että Azorien ja Madeiran hankintatuki vahvistetaan liitteessä esitettyjen määrien mukaiseksi, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1600/92 10 artiklan mukaan tukien määrät yhteisöstä peräisin olevan riisin toimittamiseksi Azorien ja Madeiran erityisen hankintajärjestelmän mukaisesti vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä maaliskuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä helmikuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

([1]) EYVL L 173, 27.6.1992, s. 1
([2]) EYVL L 320, 11.12.1996, s. 1
([3]) EYVL L 179, 1.7.1992, s. 6
([4]) EYVL L 238, 23.9.1993, s. 24
([5]) EYVL L 198, 17.7.1992, s. 37
([6]) EYVL L 178, 12.7.1994, s. 53

LIITE

yhteisöstä peräisin olevien riisialan tuotteiden toimittamista Azoreille ja Madeiraan koskevien tukien määristä 26 päivänä helmikuuta 1999 annettuun komission asetukseen

(EUR/t)

Tavaran kuvaus (CN-koodi)	Tuen määrä	
	Määräpaikka	
	Azorit	Madeira
kokonaan hiottu riisi (1006 30)	106,00	106,00

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 446/1999,

annettu 26 päivänä helmikuuta 1999,

asetuksessa (EY) N:o 2564/98 tarkoitetun tiettyihin kolmansiin maihin vietävää kokonaan hiottua keskipitkäjyväistä riisiä ja kokonaan hiottua pitkäjyväistä A-riisiä koskevan tarjouskilpailun osana jätetyistä tarjouksista

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

otaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 ([1]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2072/98 ([2]), ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

komission asetuksella (EY) N:o 2564/98 ([3]) avataan riisin vientitukea koskeva tarjouskilpailu,

komission asetuksen (ETY) N:o 584/75 ([4]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 299/95 ([5]), 5 artiklan mukaan komissio voi asetuksen (EY) N:o 3072/95 22 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää tarjouskilpailun ratkaisematta jättämisestä,

erityisesti asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklassa säädetyt perusteet huomioon ottaen ei ole aiheellista vahvistaa enimmäistukea, ja

tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Tarjouskilpailu jätetään ratkaisematta niiden tarjousten osalta, jotka on jätetty 22.–25. helmikuuta 1999 osana asetuksessa (EY) N:o 2564/98 tarkoitettua tiettyihin kolmansiin maihin vietävän kokonaan hiotun keskipitkäjyväisen riisin ja kokonaan hiotun pitkäjyväisen A-riisin vientitukea koskevaa tarjouskilpailua.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 27 päivänä helmikuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä helmikuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

([1]) EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18
([2]) EYVL L 265, 30.9.1998, s. 4
([3]) EYVL L 320, 28.11.1998, s. 43
([4]) EYVL L 61, 7.3.1975, s. 25
([5]) EYVL L 35, 15.2.1995, s. 8

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 447/1999, annettu 26 päivänä helmikuuta 1999, siipikarjanliha-alan vientitukien muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon siipikarjanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä lokakuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2777/75 ([1]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2916/95 ([2]), ja erityisesti sen 8 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

siipikarjanliha-alan vientiin sovellettavat tuet vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 395/1999 ([3]),

asetuksen (ETY) N:o 2777/75 8 artiklassa mainittujen perusteiden soveltamisesta komission käytettävissä oleviin tietoihin seuraa, että nykyisin voimassa olevat vientituet olisi muutettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti, ja

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (ETY) N:o 2777/75 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden asetuksen (EY) N:o 395/1999, sellaisena kuin se on muutettuna, liitteessä vahvistetut vientituet tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä maaliskuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä helmikuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

([1]) EYVL L 282, 1.11.1975, s. 77
([2]) EYVL L 305, 19.12.1995, s. 49
([3]) EYVL L 48, 24.2.1999, s. 11

LIITE

siipikarjanliha-alan vientitukien muuttamisesta 26 päivänä helmikuuta 1999 annettuun komission asetukseen

Tuotekoodi	Tuen määräpaikka [1]	Tuen määrä
		EUR/100 kpl
0105 11 11 9000	01	1,40
0105 11 19 9000	01	1,40
0105 11 91 9000	01	1,40
0105 11 99 9000	01	1,40
		EUR/100 kg
0207 12 10 9900	02	28,00
0207 12 90 9190	02	28,00
0207 12 90 9990	02	28,00

[1] Määräpaikat ovat:

01 kaikki määräpaikat, ei kuitenkaan Amerikan yhdysvallat,

02 Angola, Saudi-Arabia, Kuwait, Bahrain, Qatar, Oman, Arabiemiirikunnat, Jordania, Jemen, Libanon, Irak ja Iran.

Huom: Tuotekoodit ja alaviitteet määritellään komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87, sellaisena kuin se on muutettuna.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 448/1999,

annettu 26 päivänä helmikuuta 1999,

B-menettelyn mukaisten hedelmä- ja vihannesalan vientitodistusten antamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 2200/96 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä hedelmä- ja vihannesalan vientitukien osalta 14 päivänä marraskuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2190/96 ([1]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1287/98 ([2]), ja erityisesti sen 5 artiklan 5 kohdan,

sekä katsoo, että

komission asetuksessa (EY) N:o 2776/98 ([3]) vahvistetaan B-menettelyn mukaisten muiden kuin elintarvikeavun yhteydessä haettujen vientitodistusten ohjeelliset määrät,

komission käytössä tällä hetkellä olevien tietojen mukaan meneillään olevan vientijakson ohjeellinen määrä on maantieteelliseen ryhmään xy vietävien omenoiden osalta vaarassa ylittyä piakkoin; nämä ylitykset olisivat vahingollisia hedelmä- ja vihannesalan vientitodistusjärjestelmän moitteettomalle toiminnalle, ja

tilanteen helpottamiseksi on syytä hylätä 26 päivän helmikuuta 1999 jälkeen maantieteelliseen ryhmään xy vietäviä omenoita koskevat B-menettelyn mukaiset todistushakemukset meneillään olevan vientijakson loppuun asti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Hylätään maantieteelliseen ryhmään xy vietävien omenoiden osalta B-menettelyn mukaisia vientitodistuksia koskevat hakemukset, jotka on jätetty asetuksen (EY) N:o 2776/98 1 artiklan mukaisesti 26 päivän helmikuuta 1999 jälkeen ja ennen 17 päivää maaliskuuta 1999.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 27 päivänä helmikuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä helmikuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

([1]) EYVL L 292, 15.11.1996, s. 12
([2]) EYVL L 178, 23.6.1998, s. 11
([3]) EYVL L 346, 22.12.1998, s. 44

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 22 päivänä huhtikuuta 1998,

Thüringenissä sijaitsevalle Triptis Porzellan GmbH-yritykselle myönnettävästä valtion tuesta

(tiedoksiannettu numerolla K(1998) 1324)

(Ainoastaan saksankielinen teksti on todistusvoimainen)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(1999/157/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 93 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan,

ottaa huomioon Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 62 artiklan 1 kohdan a alakohdan,

on pyytänyt niitä, joiden etua asia koskee, esittämään huomautuksensa edellä mainittujen artiklojen mukaisesti sekä ottanut huomioon nämä huomautukset,

sekä katsoo seuraavaa:

I

Komissio ilmoitti Saksalle 30 päivänä toukokuuta 1997 päivätyllä kirjeellä päätöksestään aloittaa Thüringenissä sijaitsevaa Triptis Porzellan GmbH -yritystä, jäljempänä "Triptis", koskeva EY:n perustamissopimuksen 93 artiklan 2 kohdan mukainen menettely, ja pyysi siltä asiaa koskevia huomautuksia.

Muille jäsenvaltioille ja niille, joiden etua asia koskee, ilmoitettiin menettelyn aloittamisesta *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* [1] julkaistulla tiedonannolla, jossa niitä pyydettiin esittämään huomautuksensa.

Saksa toimitti huomautuksensa 11 päivänä heinäkuuta 1997 päivätyllä kirjeellä, joka saapui komissioon samana päivänä. Komissio pyysi lisätietoja 28 päivänä heinäkuuta ja 5 päivänä elokuuta 1997 päivätyillä kirjeillä. Saksa vastasi pyyntöihin 29 päivänä elokuuta 1997 (kirjattu saapuneeksi 12 päivänä syyskuuta) ja 8 päivänä syyskuuta 1997 (kirjattu saapuneeksi 9 päivänä syyskuuta) päivätyillä kirjeillä. Asiasta keskusteltiin Saksan edustajien kanssa Berliinissä 18 ja 19 päivänä syyskuuta 1997.

Komissio sai 15 päivänä syyskuuta 1997 huomautuksen espanjalaiselta kilpailijalta. Tämän huomautuksen käännös lähetettiin Saksalle 27 päivänä lokakuuta 1997 päivätyllä kirjeellä. Saksa vastasi huomautukseen 1 päivänä joulukuuta 1997 päivätyllä kirjeellä, joka kirjattiin vastaanotetuksi 2 päivänä joulukuuta 1997.

II

Thüringenissä sijaitseva Triptis Porzellan GmbH perustettiin vuonna 1891 nimellä Unger & Gretschel. Yrityksen sijaintipaikka oli Thüringenissä, joka on yksi uusista osavaltioista.

Entisen DDR:n aikana VEB Porzellanwerk Triptis oli osa Feinkeramik Kahla -kombinaattia. Sillä ei ollut omaa tavaramerkkiä eikä omaa jakelujärjestelmää.

Treuhandanstalt (jäljempänä "THA" otti 1 päivänä heinäkuuta 1990 haltuunsa VEB Porzellanwerk Triptis -yrityksen, jossa oli noin 900 työntekijää.

[1] EYVL C 250, 15.8.1997, s. 3

Triptisin yksityistämisen yhteydessä syyskuussa 1993 aloitettiin yrityksen rakenneuudistus. Aloittaessaan menettelyä komissio ilmoitti epäilevänsä yksityistämisessä käytettyjä menettelytapoja.

Yksityistämisen aikana yritys sai mittavia tukia (yhteensä 34,7 miljoonan Saksan markan lainan anteeksianto), jotka kaikki olivat osa komission hyväksymää Treuhand-ohjelmaan ([1]). Yksityistämisen yhteydessä ei tarvittu ainoastaan yrityksen uudelleenjärjestelyä, vaan sille oli Itä-Euroopan markkinoiden hajoamisen jälkeen luotava myynti-/jakelujärjestelmä uusia markkinoita varten. Tämän vuoksi yksityistämisen jälkeinen yritystoiminnan käynnistäminen oli vaikeaa ja yritys velkaantui huomattavasti.

Vuoden 1995 alussa liikkeenjohto totesi, ettei se voisi jatkaa yrityksen rakenneuudistusta omin varoin. Tämän vuoksi yritys kääntyi Bundesanstalt für vereinigungsbedingte Sonderaufgabenin, jäljempänä "BvS", puoleen, ja pyysi tältä taloudellista tukea. BvS myönsi osana yhtenäistä toimintaa 8 miljoonan Saksan markan lainan (johon lisätään korot). Myöhemmin tämän lainan takaisinperimisestä päätettiin luopua. Komissiolle ilmoitettiin lainasta vasta tässä yhteydessä. Kaikki asianosaiset (sijoittajat, työntekijät ja BvS) pyrkivät yrityksen saneeraukseen. Niinpä Hessische Landesbank, jäljempänä "HeLaBa", luopui suurempaan velkapakettiin kuuluneen 10 miljoonan Saksan markan takaisinperimisestä.

Komissio päätti 30 päivänä huhtikuuta 1997 aloittaa Triptisille myönnettyjä valtion tukia koskevan EY:n perustamissopimuksen 93 artiklan 2 kohdan mukaisen menettelyn. Komissio tuli siihen tulokseen, että BvS:n myöntämä 8 miljoonan Saksan markan korollinen laina oli tukea, josta EY:n perustamissopimuksen 93 artiklan 3 kohdan nojalla olisi ollut ilmoitettava komissiolle tuen myöntämisen yhteydessä. Voidaan kuitenkin kysyä, oliko HeLaBa:n luopuminen 10 miljoonan Saksan markan takaisinperimisestä EY:n perustamissopimuksen 92 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua tukea.

Menettely aloitettiin erityisesti seuraavista syistä:

1) Koska HeLaBa on valtion omistama pankki, komissio epäili, oliko se todellakin toiminut yksityisen pankin tavoin luopuessaan lainan takaisinperimisestä. Tämän vuoksi myönnettyjen tukien tarkka määrä ei vielä ollut selvillä. Tämä ongelma oli selvitettävä menettelyn kuluessa.

2) Triptis harjoittaa tuotantoa markkinoilla, joilla on runsaasti liikakapasiteettia. Rakenneuudistuksen yhteydessä yritys supisti kapasiteettiaan 50 prosentilla, mutta uusia tukia ei kuitenkaan suunnattu kapasiteetin lisäpurkamiseen. Ottaen huomioon posliinialan huomattavan liikakapasiteetin on mahdollista, että Triptisille myönnetyt tuet vääristävät kilpailua ja aiheuttavat vahinkoa niille kilpailijoille, jotka eivät saa tukea. Muissa tapauksissa samalla alalla toimivat kilpailijat ovat esittäneet vastalauseita mahdollisista tuista.

   Tämän vuoksi on syntynyt vakavia epäilyjä siitä, voidaanko kyseisen tuen kohdalla soveltaa EY:n perustamissopimuksen 92 artiklan 3 kohdan a ja c alakohdan poikkeusmääräyksiä ja erityisesti onko tuki vaikeuksissa olevien yritysten pelastamiseen ja rakenneuudistukseen myönnettävää valtion tukea koskevien yhteisön suuntaviivojen ([2]) mukainen.

   Missään kohdassa komissio ei ilmaissut epäilevänsä yrityksen elinkelpoisuutta.

III

Saksa ilmoitti komissiolle vasta 11 päivänä heinäkuuta 1997 päivätyllä kirjeellä, että yksinkertaistettu konkurssimenettely (*Gesamtvollstreckung*) oli käynnistetty 30 päivänä huhtikuuta 1997. Saksan hallitus kertoo saaneensa tiedon konkurssista vasta heinäkuussa. Tämän vuoksi Saksa aikoi peruuttaa tukia koskeneen ilmoituksensa.

Komissio ilmoitti Saksalle kirjeitse 28 päivänä heinäkuuta 1997 siitä, ettei ilmoituksen peruuttaminen ollut mahdollista, koska tuet oli myönnetty ennen heinäkuussa ja syyskuussa 1996 tehtyjä ilmoituksia, ja koska näitä tukitoimenpiteitä koskeva EY:n perustamissopimuksen 93 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu menettely oli jo aloitettu. Saksalle ilmoitettiin lisäksi, että komission arvioinnin perustana käytetään tukien myöntämispäivämäärää, minkä vuoksi se seikka, että tuista ilmoitettiin vasta konkurssimenettelyn kuluessa, ei muuta tilannetta.

Syyskuun 8 päivänä 1997 toimitetuista tiedoista käy ilmi, että Thüringenin osavaltio oli taannut 90 prosenttia 10 miljoonan Saksan markan lainasta, jonka takaisinperimisestä HeLaBa luopui yhtenäisen toiminnan yhteydessä. Tästä takauksesta ei ilmoitettu, minkä vuoksi sitä pidettiin laittomana. Kun HeLaBa oli luopunut lainan takaisinperimisestä, se vetosi Thüringenin takaukseen, ja sille maksettiin näin ollen 90 prosenttia alkuperäisestä lainasummasta (9 miljoonaa Saksan markkaa). Koska laina annettiin anteeksi ja takaus maksettiin jo vuonna 1996, eivät HeLaBa ja Thüringen vaatineet lainaa tai takausta konkurssimenettelyn aikana.

([1]) E15/92 (ei julkaistu); Perimättä jätetyistä lainoista, joiden kokonaismäärä on 34,71 miljoonaa Saksan markkaa, 19,26 miljoonaa oli tarkoitettu maksuvalmiuden ylläpitämiseksi, 7,25 miljoonaa investointeihin ja 8,2 miljoonaa Saksan markkaa tappioiden kattamiseen. Koska yritys ei ylittänyt Treuhand järjestelyä koskevia rajoja (1500 työntekijää ja 150 miljoonan Saksan markan velat THA:IIe), siltä ei vaadittu erillisiä ilmoituksia.

([2]) EYVL C 368, 23.12.1994, s. 12

Lisäksi Thüringen oli myöntänyt vuosina 1993 ja 1994 HeLaBa:lle takaukset (joilla oli määrä taata 90 prosenttia todellisesta lainamäärästä) yhteensä 26,75 miljoonan Saksan markan lainoille. Näistä takauksista ei ollut ilmoitettu komissiolle. Thüringenin valtiovarainministeriö myönsi nämä takaukset yksityistämisen yhteydessä 14,75 miljoonan ja 5 miljoonan Saksan markan investointiluotoille ja 7 miljoonan Saksan markan käyttöpääomalle. Tässä määrässä on jo otettu huomioon 10 miljoonan Saksan markan lainan 90-prosenttinen takaus, jonka takaisinperimisestä luovuttiin vuonna 1996. Koska Thüringen oli jo maksanut nämä takaukset (yhteensä 9 miljoonaa Saksan markkaa) HeLaBa:lle, on myös tämä määrä otettava huomioon tuen arvioinnissa.

HeLaBa vaati konkurssimenettelyn yhteydessä jäljelle jäänyttä 16,75 miljoonan Saksan markan lainaa, mutta vain pieni osa tästä määrästä voitiin maksaa takaisin menettelyn yhteydessä. Näin ollen voidaan pitää lähes varmana, että nämä takaukset vaaditaan vielä maksettavaksi. Tämän vuoksi laittomasti myönnetty 24,075 miljoonan Saksan markan takaus otetaan arvioinnissa huomioon kokonaisuudessaan.

Vastauksena menettelyn aloittamiseen Saksa ilmoitti 1 päivänä joulukuuta 1997 päivätyllä kirjeellä, että BvS oli ilmoittanut 8,75 miljoonan Saksan markan sakosta, joka johtui siitä, ettei työpaikkoja koskevia takuita ollut noudatettu, sekä 2,685 miljoonan Saksan markan sakosta, joka puolestaan johtui siitä, että se ei ollut todistanut rahastojen asianmukaista käyttöä sekä 8 miljoonan Saksan markan korollisesta lainasta, jonka takaisinmaksu annettiin anteeksi osana yhtenäistä toimintaa.

IV

Triptisin konkurssin jälkeen konkurssihallinto yritti löytää ostajan, jolle yrityksen käyttöomaisuus voitaisiin myydä toisessa yksityistämismenettelyssä, jotta yrityksen liiketoimintaa voitaisiin pitää käynnissä (pelastussuunnitelma). Yritystä tarjottiin saksalaisille, eurooppalaisille ja Euroopan ulkopuolisille posliininvalmistajille. THA sai 13 ostotarjousta. Sopimus tehtiin parhaan suunnitelman ja parhaan tarjouksen esittäneen sijoittajan kanssa.

Lopulta jäljelle jäi kaksi mahdollista ostajaa, saksalainen Kirchenlamitzissa sijaitseva Winterling Porzellan AG ja ranskalainen Limogesissa sijaitseva yritys Medard de Noblat. Triptis GmbH:n käyttöomaisuus myytiin 18 päivänä kesäkuuta 1997 Winterlingille 2,5 miljoonalla Saksan markalla. Tämän lisäksi Winterlingin tarjoukseen sisältyi 8 miljoonan Saksan markan investointitakuu ja lupaus 160 työpaikan säilyttämisestä. Winterlingin tarjous arvioitiin siis parhaaksi, sillä Medard de Noblat oli valmis maksamaan vain yhden Saksan markan, antamaan 4 miljoonan Saksan markan investointilupauksen eikä se ollut valmis antamaan takuita työpaikkojen säilymisestä.

Toimitettujen tietojen mukaan vuonna 1996 yrityksen kapasiteetti oli 3 000 tonnia ja käyttöaste viitenä työpäivänä 2 300 tonnia. "Uusi" Triptis ei suunnittele kapasiteetin supistuksia, vaan sen on määrä tuottaa edelleenkin 3 000 tonnia ja saavuttaa seitsemän työpäivän käyttöasteeksi 2 880 tonnia.

Uudelle yritykselle ei myönnetä minkäänlaisia rakenneuudistustukia, mutta Thüringenin osavaltio suunnittelee varojen myöntämistä uusia investointeja varten komission hyväksymästä osavaltion ja liittovaltion yhteisen tehtävän 26. puiteohjelmasta [1]:

V

Komissio toimitti Saksalle 16 päivänä joulukuuta 1997 päivätyllä kirjeellä kolmansilta osapuolilta saadut huomautukset. Komissio oli saanut menettelyn aloittamista koskevan päätöksen julkaisemisen yhteydessä huomautuksen eräältä espanjalaiselta kilpailijalta.

Espanjalainen kilpailija ilmaisi huolestumisensa niistä vaikutuksista, joita Triptisin rakenneuudistuksella, johon liittyi valtion taloudellista tukea, olisi Euroopan posliinimarkkinoille. Kilpailijan mukaan Triptis saisi huomattavaa etua, koska se sai rakenneuudistukseen valtiontukea, kun taas kilpailijan oli rahoitettava nämä toimenpiteet omin voimin. Tämä vääristää vakavasti kilpailua markkinoilla, jolla on runsaasti liikakapasiteettia, sekä vahingoittaa kilpailijoita, jotka eivät saa valtiontukea. Kilpailija väitti lisäksi, että komissio voisi luopua kokonaan kapasiteetin supistamiseen liittyvästä velvoitteesta, koska se voi menetellä joustavasti tukialueilla tapahtuvien kapasiteetin supistusten kohdalla. Tämän vuoksi rakenneuudistustuen olisi aina oltava yhteydessä kapasiteetin supistamiseen. Kilpailijan mielestä supistukset voisivat kuitenkin olla nykyistä pienempiä. Kolmantena huomiona se esitti, että Triptis suunnittelee kasvattavansa vientiosuuttaan 20 prosentista 38 prosenttiin, mikä ottaen huomioon markkinoilla jo olemassa olevan liikakapasiteetin, vaikuttaisi yrityksen länsieurooppalaisiin kilpailijoihin.

VI

Saksa toimitti vastauksensa espanjalaisen kilpailijan huomautukseen 1 päivänä joulukuuta 1997 päivätyllä kirjeellä.

Siinä vahvistettiin, että HeLaBa vaati konkurssin yhteydessä maksettavaksi 16,75 miljoonaa Saksan markkaa, kun taas Thüringen ei esittänyt vaatimusta 9 miljoonan Saksan markan osalta, jonka HeLaBa oli vaatinut takaussuorituksena.

[1] N 123/97.

BvS vaati yhteensä 19 717 567 Saksan markkaa (8,75 miljoonan Saksan markan sakko työllistämistakuista, 2,685 miljoonan Saksan markan sakko siitä, ettei rahastojen oikeaa käyttöä ole todistettu, sekä 8 miljoonan Saksan markan sekä korkojen takaisinperimisestä luopuminen).

Kapasiteettikysymyksen osalta viitattiin ilmoitukseen, jossa jo oli mainittu kapasiteetin supistaminen 6 500 tonnista 3 000 tonniin vuonna 1993 tapahtuneen yksityistämisen jälkeen. Lisäksi mainittiin vielä kerran, ettei tulevaisuudessa myönnettävien uusien tukien yhteydessä ole suunniteltu toteutettavaksi kapasiteetin lisäsupistuksia.

VII

EY:n perustamissopimuksen 93 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu menettely osoitti oikeaksi komission näkemyksen, jonka mukaan BvS:n 8 miljoonan Saksan markan korollista lainaa on pidettävä EY:n perustamissopimuksen 92 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuna tukena eikä 92 artiklan 3 kohdan mukaisena poikkeuksena. Tuki ei ole etenkään vaikeuksissa olevien yritysten pelastamiseen ja rakenneuudistukseen myönnettävää valtiontukea koskevien yhteisön suuntaviivojen mukaista, joka on ainoa peruste, jonka nojalla tuki olisi voitu hyväksyä.

Tämä koskee myös Thüringenin osavaltion 26,75 miljoonan Saksan markan laittomia takauksia, jotka tulivat julki menettelyn kuluessa.

Lisäksi todetaan, että HeLaBa:n luopuminen 10 miljoonan Saksan markan lainan takaisinperimisestä yhtenäisessä toiminnassa ei sinänsä ole EY:n perustamissopimuksen 92 artiklan 1 kohdan mukaista tukea, koska valtio oli taannut 90 prosenttia lainasta. Tällaisella takauksella pankin ottama riski sen myöntäessä yritykselle lainan siirtyy lähes kokonaan valtiolle (minkä vuoksi sillä ei ole merkitystä, onko yritys vaikeuksissa vai ei), eikä pankille aiheudu juuri lainkaan riskiä.

1) BvS:n Triptisille myöntämä 8 miljoonan Saksan markan laina 4,4 prosentin korolla on epäilemättä EY:n perustamissopimuksen 92 artiklan 1 kohdan ja ETA-sopimuksen 61 artiklan 1 kohdan mukaista tukea. Koska yritys on ollut vaikeuksissa vuonna 1993 tapahtuneesta yksityistämisestä alkaen, ei mikään yksityinen pankki tai sijoittaja olisi myöntänyt lainaa, jonka korko on alle markkinakoron, joka oli 7,33 prosenttia vuonna 1996. Vaikeudet johtuvat pääasiassa yksityistämisen myöhäisestä ajankohdasta. Tämä puolestaan johtui siitä, ettei siihen mennessä ollut löydetty yksityistä sijoittajaa, minkä vuoksi rakenneuudistussuunnitelmaa ei voitu laatia eikä toteuttaa. Tästä johtuen tarvittavat investoinnit tehtiin myöhään ja yritykselle syntyi suuria velkoja samaan aikaan kun tuotantoa oli jatkettava vanhoilla laitteilla ja tästä johtuen tehottomasti.

Yhtenäisen toiminnan osana luovuttiin 8 miljoonan Saksan markan korollisen lainan takaisinperimisestä. Tuen intensiteetti oli jo noin 100 prosenttia, koska yritys oli vaikeuksissa oleva yritys komission jäsenvaltioille EY:n perustamissopimuksen 92 ja 93 artiklan soveltamisesta julkisiin yrityksiin antaman tiedonannon [1] merkityksessä. Lainan takaisinmaksusta luopuminen ei siis merkitse tuki-intensiteetin kohoamista.

2) Tukien tavoin myös Thüringenin 26,75 miljoonan Saksan markan takauksia (myönnetty erillisinä osina) on tarkasteltava EY:n perustamissopimuksen 92 artiklan 1 kohdan nojalla. Tällaisen takauksen tuloksena oleva tukiosa on yleensä verrattavissa markkinaehdoin myönnetyn lainan koron ja valtion takauksella taatun todellisen koron erotukseen. Komissio on aina, kuten esimerkiksi päätöksessä 94/696/EY [2] katsonut, että silloin kun yrityksen heikon taloudellisen tilanteen vuoksi mikään luottolaitos ei olisi valmis myöntämään lainaa ilman valtion takausta, koko lainamäärää on tarkasteltava tukena. Koska tässä tapauksessa on kyseessä 90-prosenttinen takaus, on myönnetty tuki suuruudeltaan 24,075 miljoonaa Saksan markkaa.

Triptisille myönnettyjen tukien voidaan olettaa vääristävän kilpailua ja vaikuttavan jäsenvaltioiden väliseen kauppaan. Triptis valmistaa ja myy ylempään A-markkinaluokkaan kuuluvaa talousposliinia. Vuonna 1995 kyseisen luokan pääasialliset markkinat vanhoissa osavaltioissa olivat noin 341 miljoonaa Saksan markkaa ja uusissa osavaltioissa noin 98 miljoonaa Saksan markkaa. Triptisin osuus Saksan markkinoilla, jotka ovat yhteisön suurimmat yksittäiset markkinat, oli 3,6 prosenttia. Saksan ja muiden jäsenvaltioiden välillä käydään intensiivistä kauppaa keraamisen teollisuuden ja posliiniteollisuuden alalla. Vuonna 1993 pöytä- ja taidekeramiikan Saksaan maahantuonnin arvo oli 357,02 miljoonaa ecua ja maastavienti 403,97 miljoonaa ecua.

Keraamisen tuotannon arvo yhteisössä on 17 miljardia ecua ja ala työllistää 210 000 työntekijää yli 2 500 yrityksessä. Vuosina 1984—1993 alan tuotanto Euroopassa kasvoi vuosittain keskimäärin 0,9 prosenttia ja kulutus 1,18 prosenttia. Triptis oli vahvasti mukana yhteisön sisäisessä kaupassa. Sen tuotannosta lähes 20 prosenttia vietiin Länsi-Euroopan markkinoille, erityisesti Italiaan, Ranskaan ja Ruotsiin. Tämän vuoksi kaikki Triptisin hyväksi myönnetyt tuet ovat omiaan parantamaan sen asemaa markkinoilla niihin yhteisössä sijaitseviin kilpailijoihin verrattuna, jotka eivät saa valtiontukea.

[1] EYVL C 307, 13.11.1993, s. 3
[2] EYVL L 273, 25.10.1994, s. 22

Thüringenin takaustukiohjelmasta [1], johon vuosina 1993 ja 1994 myönnetyt takaukset ilmeisesti perustuivat [2], ei tuolloin ollut ilmoitettu eikä sitä ole tähän mennessä hyväksytty ajanjaksolle 1992—1994. Tämän vuoksi tukia ei myönnetty osana hyväksyttyä ohjelmaa, ja EY:n perustamissopimuksen 93 artiklan 3 kohdan mukaan niistä olisi pitänyt ilmoittaa komissiolle erikseen ennen niiden myöntämistä. Saksa ei noudattanut tätä EY:n perustamissopimuksen 93 artiklan 3 kohdan mukaista velvoitetta, sillä BvS:n laina ja osavaltion takaukset myönnettiin ilman komission ennakkohyväksyntää. Näin ollen kyseessä ovat laittomasti myönnetyt tuet.

Tuki olisi kuitenkin ollut mahdollista vapauttaa EY:n perustamissopimuksen 92 artiklan 1 kohdassa määrätystä kiellosta. EY:n perustamissopimuksen 92 artiklan 1 kohdan mukaisia poikkeuksia ei voida soveltaa tähän asiaan tuen luonteesta johtuen sekä sen vuoksi, että näiden poikkeuksien soveltamisedellytyksiä ei pyritty täyttämään.

EY:n perustamissopimuksen 92 artiklan 3 kohdan mukaisten poikkeusten osalta voidaan todeta, että Triptis sijaitsee alueella, jolla vajaatyöllisyys on vakava ongelma tai elintaso on poikkeuksellisen alhainen. EY:n perustamissopimuksen 92 artiklan 3 kohdan a alakohdan mukaan tukea taloudellisen kehityksen edistämiseen tällaisilla alueilla voidaan pitää soveltuvana yhteismarkkinoille. Kyseessä oleva tuki ei edistänyt varmuudella alueen taloudellista kehitystä, koska sillä ensisijaisesti pidettiin tappiollinen yritys markkinoilla, eikä luotu työpaikkoja ja investointeja. Tämän vuoksi sitä on pidettävä kertaluontoisena tukena, joka on tarkoitettu taloudellisesti heikolla alueella sijaitsevan vaikeuksissa olevan yrityksen elinkelpoisuuden palauttamiseen.

Yhteismarkkinoille soveltuvuuden arviointi tapahtuu näin ollen 92 artiklan 3 kohdan c alakohdan nojalla, koska kyseessä on vaikeuksissa olevan yrityksen rakenneuudistus. Jotta EY:n perustamissopimuksen 92 artiklan 3 kohdan c alakohdan poikkeusta voidaan soveltaa, kyseessä olevan tuen on täytettävä vaikeuksissa olevien yritysten pelastamiseen ja rakenneuudistukseen myönnettävää valtion tukea koskevissa yhteisön suuntaviivoissa esitetyt edellytykset:

— Tuen on palautettava yrityksen elinkelpoisuus kohtuullisessa ajassa toteuttamiskelpoisen ja realistisen rakenneuudistussuunnitelman perusteella.

— Tuella on vältettävä kilpailun kohtuutonta vääristymistä. Tämä merkitsee sitä, että tuki voidaan myöntää edellä mainittujen suuntaviivojen nojalla vain silloin, kun kilpailijoihin kohdistuvat haitalliset vaikutukset pyritään poistamaan mahdollisimman laajasti, sillä muutoin tuki olisi ristiriidassa yhteisen edun kanssa, eikä sille voitaisi myöntää 92 artiklan 3 kohdan c alakohdan mukaista poikkeusta. Jos siis kysyntä- ja tarjontaedellytysten puolueeton arviointi osoittaa, että asianomaisilla yhteisön markkinoilla on rakenteellista ylikapasiteettia, rakenneuudistussuunnitelman on suhteessa tuen määrään edistettävä kyseisillä yhteisön markkinoilla toimivan teollisuudenalan rakenneuudistusta supistamalla sen tuotantokapasiteettia tai lopettamalla tuotantoa peruuttamattomasti. Komissio voi kuitenkin EY:n perustamissopimuksen 92 artiklan 3 kohdan a alakohdan nojalla joustaa tästä periaatteesta.

— Tuen määrä on rajoitettava mahdollisimman vähäiseksi. Toimenpiteiden analyysin olisi osoitettava, että tuki on suhteutettu rakenneuudistuskustannuksiin ja tuesta saatavaan hyötyyn. Tuki on myönnettävä sellaisessa muodossa, ettei yritys saa liiallisia rahavaroja. Tukea ei saa käyttää aggressiiviseen markkinoita vääristävään toimintaan eikä investointeihin, jotka eivät ole rakenneuudistuksen kannalta välttämättömiä, mutta jotka ovat kuitenkin välttämättömiä yrityksen erityisongelmien ratkaisemiseksi.

Ensimmäisen edellytyksen osalta komissio ilmoitti 93 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun menettelyn aloittamisen yhteydessä Saksan ilmoituksessa ja sen myöhemmin toimittamien tietojen ja lukujen perusteella, ettei komissiolla ollut minkäänlaisia epäilyjä yrityksen elinkelpoisuudesta. Tämän olettamuksen lähtökohtana oli liikevaihdon jatkuva kasvu, kannattavuuden palautuminen vuonna 1997/1998 ja samana vuonna saadut 1,25 miljoonan Saksan markan voitot. Syntyneet epäilyt, jotka johtivat menettelyn aloittamiseen, koskivat ainoastaan kapasiteettikysymystä ja epävarmuutta tuen täsmällisestä laajuudesta. Kuten myöhemmin yrityksen konkurssissa 30 päivänä huhtikuuta 1997 kävi ilmi, viisi kuukautta aiemmin toimitetut luvut olivat ilmeisesti olleet vanhentuneita jo komissioon tullessaan tai perustuivat epärealistisille olettamuksille. Lisäksi Saksa näytti tietävän tämän tosiasian ennen kuin siitä ilmoitettiin komissiolle.

Menettelyn aloittamisen aikaan komissio ei tiennyt myöskään laittomasta 26,75 miljoonan Saksan markan tuesta, joka oli myönnetty Thüringenin osavaltion takauksena. Tämän lisäksi näyttää siltä, että vuosina 1993 ja 1994, eli tukia myönnettäessä, ei ollut toteuttamiskelpoista rakenneuudistussuunnitelmaa, eikä sen vuoksi voitu ryhtyä vastaaviin toimiin näiden tukien osalta.

[1] Thuringenin osavaltion lainatakuuohjelman ohjeet 18.6.1992. Kuten komission kirjeessä nimenomaisesti todetaan, ei seuraavan takuuohjelman hyväksymisessä vuonna 1996 otettu huomioon aiempia ohjelmia, SG(96) D/11031.

[2] Thüringen ei missään menettelyn vaiheessa vedonnut tähän oikeusperustaan.

Kaikista ponnisteluista huolimatta Triptisin elinkelpoisuutta ei onnistuttu palauttamaan. Myöskään yhtenäisen toiminnan tavoitetta eli Triptisin pelastamista konkurssilta ei saavutettu.

Toisen edellytyksen osalta on huomattava, että menettelyn kuluessa osoittautui, että posliinialalla on tosiasiassa ylikapasiteettia. Keraamisten tuotteiden tuotanto ja kulutus kasvoivat jatkuvasti koko yhteisössä vuosien 1984 ja 1991 välillä, mitä seurasivat vuosien 1992 ja 1993 tappiot. Tuotantoluvut ovat kasvaneet vuodesta 1994. Viennin kasvukaan ei voi tasoittaa alan kilpailupainetta, vaan tilannetta voivat kärjistää koventunut kilpailu sekä yhteisössä oleva liikakapasiteetti, joka johtuu lisääntyneestä tuonnista Kaakkois-Aasiasta sekä Keski- ja Itä-Euroopan maista, erityisesti Tšekistä ja Unkarista, jotka hyötyvät yhteisön kanssa tehdyistä kauppasopimuksista. Siten tuotantokustannukset nousivat ja yhteisön pöytäkeramiikka-alalle syntyi liikakapasiteettia. Rakenneuudistuksen toteutuminen on siis vielä kaukana.

Menettelyn kuluessa todettiin, että ottaen huomioon posliinialan huomattavan liikakapasiteetin Triptisin hyväksi myönnetyt tuet vääristävät kilpailua kohtuuttomasti ja tästä johtuen aiheuttavat vahinkoa niille kilpailijoille, jotka eivät saa tukia ja joiden on toteutettava rakennesopeutus omin varoin. Oletus, jonka mukaan Triptisin hyväksi myönnetyt tuet vääristävät kilpailua kohtuuttomalla tavalla, vahvistetaan erään espanjalaisen kilpailijan komissiolle lähettämässä vastauksessa.

Kolmannen edellytyksen osalta on huolehdittava, että yritys ei saa myönnetyn tuen ansiosta liiallisia rahavaroja, joiden avulla se voisi harjoittaa aggressiivista markkinapolitiikkaa, joka ei liity rakenneuudistukseen. Suuri osa tuista myönnettiin jo vuosina 1993 ja 1994, ja niiden myöntämisen syynä olivat suuret velat ja korkomenot. Tämä pitää paikkansa myös 8 miljoonan Saksan markan osalta, jotka annettiin Triptisin käyttöön ja joista vain 600 000 Saksan markkaa myönnettiin rahavaroina. Loput 7,4 miljoonaa Saksan markkaa oli tarkoitettu vuosina 1994—1996 syntyneiden tappioiden kattamiseen.

Tukien suhteuttamisesta voidaan todeta, että Triptis on käyttänyt jo 17 miljoonaa Saksan markkaa investointeihin ja 24,7 miljoonaa Saksan markkaa tappioiden kattamiseen. Vuonna 1996 yritys sitoutui lisäksi tekemään 2,5 miljoonan Saksan markan lisäinvestointeja, johon kukin sijoittaja osallistui 100 000 Saksan markalla. Koska heidän omat varansa on näin käytetty loppuun, he eivät voi enää myöntää lisää rahoitusta. Ottaen huomioon sen tosiseikan, että kyseessä ovat yksityishenkilöt eivätkä varakkaat yritykset, voidaan tätä osallistumista pitää suhteutettuna.

Koska tuki ei täytä kahta kolmesta suuntaviivojen edellytyksistä, tukea ei voida hyväksyä EY:n perustamissopimuksen 92 artiklan 3 kohdan c alakohdan nojalla.

Ottaen huomioon kaikki esitetyt tosiasiat komissio katsoo, että niin BvS:n myöntämää 8 miljoonan Saksan markan korollista lainaa kuin Thüringenin osavaltion myöntämiä yhteensä 26,75 miljoonan Saksan markan arvoisia yksittäisiä takauksia (joiden tuki-intensiteetti on 24,075 miljoonaa Saksan markkaa) on pidettävä tukina, joihin ei voida soveltaa mitään EY:n perustamissopimuksen 92 artiklan 3 kohdan poikkeuksista.

3) HeLaBa:n luopuminen 10 miljoonan Saksan markan lainan takaisinperimisestä yhtenäisessä toiminnassa ei sinänsä ole tukea, koska se tapahtui 90-prosenttisen valtion takauksen yhteydessä, joka vastaa toimenpiteeseen sisältyvää tukiosaa. Tässä yhteydessä lienee sopivaa olettaa, että kyseessä on markkinoilla tavanomainen toiminta, vaikka valtio oli taannut lainan 90-prosenttisesti ja näin siis ottanut suurimman osan riskistä.

4) Triptisin konkurssin jälkeen toteutetun pelastussuunnitelman, jonka myötä Winterling osti yrityksen käyttöomaisuuden, osalta on vielä selvittämättä, voidaanko tätä tarjousta pitää parhaana. Avoimen ja rajoittamattoman tarjouskilpailun jälkeen jäljelle jäi kaksi mahdollista ostajaa, Winterling ja ranskalainen yritys Medard de Noblat. Winterling tarjosi 2,5 miljoonan Saksan markan kauppahintaa ja 8 miljoonan Saksan markan investointitakuuta sekä sitoutui ottamaan 160 työntekijää. Medard de Noblat tarjosi vain yhden Saksan markan kauppahintaa, 4 miljoonan Saksan markan investointitakuuta eikä suostunut antamaan työntekijöitä koskevia takuita. Tämän perusteella Winterlingin tarjousta voidaan pitää parhaana. Triptisin käyttöomaisuus myytiin näin ollen Winterlingille 18 päivänä kesäkuuta 1997. Edellä esitetyn perusteella sitä, että Winterling on ostanut Triptisin käyttöomaisuuden, ei voida pitää tukitoimenpiteenä.

Saksan 9 päivänä syyskuuta 1997 esittämien tietojen mukaan uudelle yritykselle ei aiota myöntää rakenneuudistustukia. Poikkeuksen muodostavat uusiin investointeihin tarkoitetut varat, joita Thüringen aikoo myöntää osana hyväksyttyä osavaltion ja liittovaltion yhteisen tehtävän 26. puiteohjelmaa. Tätä toimenpidettä on pidettävä tukena, vaikka se on saanut komission hyväksynnän. Kaikista uuden yrityksen hyväksi tulevaisuudessa myönnettävistä tuista on ilmoitettava komissiolle.

VIII

Jos todetaan, että tuki ei sovellu yhteismarkkinoille, komissio määrää jäsenvaltion perimään tuen takaisin sen saajalta ([1]). Koska Triptisin hyväksi toteutettujen ja tämän päätöksen kohteena olevien toimenpiteiden on katsottu olevan yhteismarkkinoille soveltumattomia, tuet on perittävä takaisin. Tähän arviointiin ei vaikuta Triptisin myöhempi hakeutuminen konkurssiin.

Tukien takaisinperiminen tapahtuu Saksan lakien mukaisesti, mukaan lukien määräykset valtion saataville voimassa olevan viitekoron mukaan perittävistä viivästyskoroista, joita on maksettava tuen myöntämispäivästä lukien ([2]).

Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen asiassa C-142/87 Belgia vastaan komissio 21 päivänä maaliskuuta 1990 antaman tuomion ([3]) mukaisesti tukien takaisin vaatimista koskevia asianmukaisia määräyksiä on tulkittava niin, ettei yhteisön oikeuden mukaan tapahtuvaa tukien takaisinmaksua tehdä käytännössä mahdottomaksi. Menettelytapoihin liittyvät tai muut toimenpiteen toteuttamisessa esiintyvät vaikeudet eivät vaikuta sen lainmukaisuuteen.

ON TEHNYT SEURAAVAN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Sekä Bundesanstalt vereinigungsbedingter Sonderaufgabenin (BvS) myöntämä 8 miljoonan Saksan markan laina (johon lisätään korot) että Thüringenin osavaltion Triptis Porzellan GmbH:lle myöntämä takaus (myönnetty erillisinä osina), joka koskee 90 prosenttia 26,75 miljoonan Saksan markan lainasta (tuen määrä 24,075 miljoonaa Saksan markkaa), ovat laittomia, koska ne on myönnetty ilmoittamatta niistä komissiolle etukäteen EY:n perustamissopimuksen 93 artiklan 3 kohdan nojalla.

Tukitoimenpiteet eivät sovellu yhteismarkkinoille EY:n perustamissopimuksen 92 artiklan 1 kohdan ja ETA-sopimuksen 61 artiklan 1 kohdan nojalla, koska ne eivät täytä edellä mainituissa artikloissa määrättyjä poikkeusedellytyksiä.

2 artikla

Saksan on huolehdittava, että edellä 1 artiklassa mainitut tuet peritään ja maksetaan täysimääräisinä takaisin kahden kuukauden kuluessa tämän päätöksen tiedoksi antamisesta.

Tukien takaisinperiminen on toteutettava Saksan lainsäädännön menettelyjen ja määräysten, erityisesti valtion saatavista perittävää viivästyskorkoa koskevien säännösten mukaisesti; tuen lisäksi peritään korkoa, joka lasketaan tuen myöntämispäivästä lukien tuen takaisinmaksupäivään asti Saksassa aluetukien nettoavustusekvivalenttien laskemisessa käytetyn viitekoron mukaan.

Kansallisia säännöksiä on sovellettava niin, että yhteisön lainsäädännössä säädettyä tuen takaisinmaksua ei estetä. Toimenpiteen toteuttamisessa kohdatuilla menettelyä koskevilla tai muilla vaikeuksina ei saa olla vaikutusta sen laillisuuteen.

3 artikla

Saksan on ilmoitettava komissiolle kahden kuukauden kuluessa tämän päätöksen tiedoksi antamisesta toimenpiteistä, jotka se on toteuttanut tämän päätöksen noudattamiseksi.

4 artikla

Tämä päätös on osoitettu Saksan liittotasavallalle.

Tehty Brysselissä 22 päivänä huhtikuuta 1998.

Komission puolesta

Karel VAN MIERT

Komission jäsen

([1]) Komission tiedonanto 24 päivänä marraskuuta 1983, EYVL C 318, 24.11.1983, s. 3.

([2]) Komission kirje jäsenvaltioille SG (91) D/4577, 4. marraskuuta 1991.

([3]) Kok. 1990, s. I-959, 58 – 63 kohta.

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 16 päivänä helmikuuta 1999,

luvan antamisesta jäsenvaltioille säätää erityisiä poikkeuksia Kroatiasta peräisin olevia muita *Vitis* L.-suvun kasveja kuin hedelmiä koskeviin neuvoston direktiivin 77/93/ETY säännöksiin

(tiedoksiannettu numerolla K(1999) 328)

(1999/158/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon kasvien tai kasvituotteiden haitallisten organismien yhteisöön kulkeutumisen ja siellä leviämisen estämiseen liittävistä toimenpiteistä 21 päivänä joulukuuta 1976 annetun neuvoston direktiivin 77/93/ETY ([1]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 98/2/EY ([2]), ja erityisesti sen 14 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon Italian esittämän Kroatiasta peräisin olevia muita *Vitis* L. -suvun kasveja kuin hedelmiä koskevan pyynnön,

sekä katsoo, että

direktiivin 77/93/ETY säännösten mukaisesti kolmansista maista peräisin olevia muita *Vitis* L. -suvun kasveja kuin hedelmiä ei peiaatteessa saa tuoda yhteisöön,

päätöksellä 97/78/EY ([3]) ja 98/86/EY ([4]) komissio antoi jäsenvaltioille luvan säätää Kroatiasta peräisin olevia muita *Vitis* L. -suvun kasveja kuin hedelmiä koskevia poikkeuksia erityisedellytyksin kausiksi 1997 ja 1998,

päätöksen 98/86/EY nojalla tuotujen kasvien tuontitarkastuksista ei vahvistetusti löydetty haitallisia organismeja,

Kroatian luvan perusteena olevat edellytykset ovat ennallaan,

tämän vuoksi poikkeuksiin olisi annettava lupa rajoitetuksi ajaksi edellyttäen, että säädetään erityisedellytyksistä, sanotun kuitenkaan rajoittamatta neuvoston direktiivin 68/193/ETY ([5]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla, ja sen mukaisesti toteutettujen täytäntöönpanoa koskevien toimenpiteiden soveltamista, ja

tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän kasvinsuojelukomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

1. Jäsenvaltioille annetaan lupa säätää 2 kohdassa vahvistetuin edellytyksin poikkeuksia direktiivin 77/93/ETY 4 artiklan 1 kohdasta Kroatiasta peräisin olevia muita *Vitis* L. -suvun kasveja kuin hedelmiä koskevien liitteessä III olevan A osan 15 alakohdassa tarkoitettujen kieltojen osalta.

2. Direktiivin 77/93/ETY liitteissä I ja II vahvistettujen *Vitis* L. -suvun kasveja koskevien vaatimusten lisäksi seuraavien erityisedellytysten on täytyttävä:

a) kasvien on oltava seuraavien lajikkeiden lisäysaineistoa, joka muodostuu lepotilassa olevista silmuista:

— Babic

— Plavac Mali

— Plavina

— Debit

— Kuc

— Marastina;

b) silmut on tarkoitettu vartettaviksi yhteisössä h alakohdassa tarkoitetuissa kasvatuspaikoissa perusrunkoihin, jotka on tuotettu yhteisössä;

c) yhteisöön tarkoitettujen silmujen on oltava:

— korjattu varastointitaimitarhoista, jotka on virallisesti rekisteröity. Rekisteröityjen viinitarhojen luettelot on toimitettava tätä poikkeusta hyväkseen käyttäville jäsenvaltioille ja komissiolle viimeistään 15 päivään helmikuuta 1999 mennessä. Näihin luetteloihin on sisällytetävä lajikkeiden nimet, näillä lajikkeilla istutettujen rivien lukumäärä sekä kullakin rivillä olevien kasvien lukumäärä jokaisen taimitarhan osalta sikäli, kuin kasvit on arvioitu kelvollisiksi lähetettäväksi yhteisöön vuonna 1999 tässä päätöksessä vahvistetuilla edellytyksillä,

([1]) EYVL L 26, 31.1.1977, s. 20
([2]) EYVL L 15, 21.1.1998, s. 34
([3]) EYVL L 22, 24.1.1997, s. 35
([4]) EYVL L 17, 22.1.1998, s. 25
([5]) EYVL L 93, 17.4.1968, s. 15

— huolellisesti pakattuja, ja pakkausten tunnistus on varmistettava merkinnällä, joka mahdollistaa rekisteröidyn taimitarhan ja lajikkeen tunnistuksen,

— mukana on oltava kasvien terveystodistus, joka on annettu Kroatiassa direktiivin 77/93/ETY 7 ja 12 artiklan mukaisesti kyseisessä direktiivissä vahvistetun, erityisesti vapautta seuraavista haitallisista organismeista koskevan tarkastuksen perusteella:

— *Daktulosphaira vitifoliae* (Fitch)

— *Xylophilus ampelinus* (Panagopoulos) Willems et al.

— Grapevine Flavescence dorée MLO

— *Xylella fastidiosa* (Well et Raju)

— *Trechispora brinkmannii* (Bresad.) Rogers

— Tupakan rengaslaikkuvirus

— Tomaatin rengaslaikkuvirus

— Pensasmustikan lehtiläikkävirus

— Persikan ruusukemosaiikkivirus.

Todistuksessa on oltava kohdassa "Lisäilmoitukset" maininta "Tämä tavaralähetys on päätöksessä 1999/158/EY vahvistettujen edellytysten mukainen";

d) Kroatian virallisen kasvinsuojelujärjestön on varmistettava silmujen tunnistettavuus c alakohdan ensimmäisessä luetelmakohdassa tarkoitetusta korjuusta siihen saakka, kunnes kasvit lastataan yhteisöön vientiä varten;

e) silmut on tuotava sellaisten rajanylityspaikkojen kautta, jotka tätä poikkeusta hyväkseen käyttävä jäsenvaltio on tähän tarkoitukseen nimennyt; jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle riittävän ajoissa kyseiset saapumispaikat ja direktiivissä 77/93/ETY tarkoitettujen kustakin paikasta vastuussa olevien virallisten elinten nimet ja osoitteet, ja muiden jäsenvaltioiden on pyynnöstä saatava kyseiset tiedot käyttöönsä. Silloin kun yhteisöön tuonti tapahtuu jossakin muussa jäsenvaltiossa kuin tätä poikkeusta hyväkseen käyttävässä jäsenvaltiossa, tuontipaikkana toimivan jäsenvaltion mainittujen vastuussa olevien virallisten elinten on annettava tiedot kyseistä poikkeusta hyväkseen käyttävien jäsenvaltioiden vastuussa oleville virallisille elimille ja toimittava heidän kanssaan yhteistyössä tämän päätöksen säännösten noudattamisen varmistamiseksi;

f) tuojalle on ilmoitettava virallisesti a—k alakohdassa säädetyistä edellytyksistä ennen tavaran yhteisöön tuontia; mainitun tuojan on ilmoitettava kunkin tavaraerän yksityiskohdista riittävän ajoissa sen jäsenvaltion vastuussa olevalle viralliselle elimelle, johon silmut tuodaan, ja kyseisen jäsenvaltion on toimitettava viipymättä tähän ilmoitukseen sisältyvät tiedot komissiolle ja mainittava:

— aineiston tyyppi,

— lajike määrä,

— ilmoitettu tuontipäivä ja varmistettu rajanylityspaikka,

— niihen h alakohdassa tarkoitettujen kasvatuspaikkojen nimet, osoitteet ja sijaintipaikat, joissa silmut vartetaan ja/tai joissa vartetut kasvit istutetaan myöhemmin.

Tuojan on toimitettava oman jäsenvaltionsa vastuussa oleville virallisille elimille yksityiskohtaiset tiedot edellä mainitun ennakkoilmoituksen muutoksista mieluiten heti, kun ne tulevat tietoon ja joka tapauksessa ennen tuontihetkeä, ja kyseisen jäsenvaltion on viipymättä toimitettava yksityiskohtaiset tiedot muutoksista komissiolle,

g) direktiivissä 77/93/ETY tarkoitettujen vastuussa olevien virallisten elinten on suoritettava mainitun direktiivin 12 artiklan mukaisesti vaaditut tarkastukset, tarvittaessa testit mukaan lukien, tämän päätöksen säännösten mukaisesti; tätä poikkeusta hyväkseen käytettävien jäsenvaltioiden on suoritettava näistä tarkastuksista kasvien terveyttä koskevat tarkastukset tarvittaessa yhteistyössä sen jäsenvaltion mainittujen elinten kanssa, johon silmut vartetaan. Lisäksi kyseisen jäsenvaltion (kyseisten jäsenvaltioiden) on mainittujen kasvien terveyttä koskevien tarkastusten yhteydessä tehtävä tarkastus kaikkien muiden haitallisten organismien varalta. Komissio määrittelee sen, missä määrin mainitun direktiivin 19 a artiklan 3 kohdan toisen luetelmakohdan toisessa mahdollisuudessa tarkoitetut tarkastukset yhdennetään saman direktiivin 19 a artiklan 5 kohdan c alakohdan mukaiseen tarkastusohjelmaan, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 19 a artiklan 3 kohdan toisen luetelmakohdan ensimmäisessä mahdollisuudessa tarkoitettua valvontaa;

h) silmut on vartettava perusrunkoihin, ja vartetut kasvit on myöhemmin istutettava ainoastaan sellaisiin kasvatuspaikkoihin,

— joiden nimet, osoitteet ja sijaintipaikat henkilö, joka aikoo käyttää tämän päätöksen mukaisesti tuodut silmut, on ilmoittanut sen jäsenvaltion mainituille vastuussa oleville virallisille elimille, jossa nämä kasvatuspaikat sijaitsevat,

ja

— niiden on oltava virallisesti rekisteröityjä ja tämän poikkeuksen tarkoituksiin hyväksyttyjä.

Jos istutus- tai varttamispaikka sijaitsee muussa kuin tätä poikkeusta hyväkseen käytettävässä jäsenvaltiossa, tätä poikkeusta hyväkseen käyttävän jäsenvaltion mainittujen vastuussa olevien virallisten elinten on edellä mainitun tuojan ennakkoilmoituksen saadessaan

ilmoitettava sen jäsenvaltion mainitulle vastuussa oleville virallisille elimille, jossa kasvit vartetaan tai istutetaan, niiden kasvatuspaikkojen nimet, osoitteet ja sijaintipaikat, joissa silmut vartetaan tai istutetaan;

i) mainittujen vastuussa olevien virallisten elinten on varmistettava, että silmut, joita ei käytetä h alakohdan mukaisesti tuhotaan mainittujen vastuussa olevien virallisten elinten valvonnassa. Tuhottujen kasvien lukumäärää koskevat asiakirjat on pidettävä komission saatavilla;

j) h alakohdassa tarkoitetuissa kasvatuspaikoissa:

— g alakohdassa tarkoitetuista haitallisista organismeista vapaaksi havaittu aineisto voidaan käyttää varttamiseen ja vartetut kasvit on istutettava h alakohdassa tarkotettuihin kasvatuspaikkoihin kuuluville pelloille ja ne on kasvatettava kyseisillä pelloilla ja säilytettävä niillä, kunnes ne siirretään yhteisön ulkopuolelle k kohdan mukaisesti,

— tuontia seuraavana kasvukautena sen jäsenvaltion, jossa vartetut kasvit istutetaan, mainittujen vastuussa olevien virallisten elinten on tarkastettava vartetut kasvit ulkoisesti soveltuvin ajoin haitallisten organismien *Daktulosphaira vitifoliae* (Fitch) mukaan lukien, tai niiden aiheuttamien merkkien tai oireiden havaitsemiseksi; ulkoisen tarkastuksen jälkeen kyseisiä merkkejä tai oireita aiheuttanut haitallinen organismi tunnistetaan soveltuvalla testausmenettelyllä,

— kaikki kasvit, joita ei ole havaittu edellisissä luetelmakohdissa mainituissa tarkastuksissa tai testeissä vapaiksi c alakohdan kolmannessa luetelmakohdassa luetelluista haitallisista organismeista tai joihin kohdistuu muita karanteenia edellyttäviä epäilyjä, on välittömästi tuhottava edellä mainittujen vastuussa olevien virallisten elinten valvonnassa;

k) vartetut kasvit, jotka on saatu a alakohdassa tarkoitettujen silmujen onnistuneen varttamisen tuloksena, saa siirtää vuonna 2000 yhteisön ulkopuolella olevaan kohteeseen vain vartettuina kasveina. Mainittujen vastuussa olevien virallisten elinten on varmistettava, että kaikki kasvit, joita ei ole siirretty, tuhotaan virallisesti. Komission saatavilla on pidettävä rekisteriä onnistuneesti vartettujen kasvien määrästä, virallisesti tuhotuista kasveista ja myydyistä kasveista samoin kuin myytyjen kasvien kohdemaasta.

2 artikla

Jäsenvaltioiden on ilmoitettava 1 artiklan 2 kohdan f alakohdassa tarkoitetulla tiedonannolla muille jäsenvaltioille ja komissiolle tämän luvan käyttämisestä. Niiden on toimitettava ennen 1 päivää marraskuuta 1999 komissiolle ja muille jäsenvaltioille tiedot tämän päätöksen mukaisesti tuoduista määristä sekä yksityiskohtainen tekninen selvitys 1 artiklan 2 kohdan j alakohdassa tarkoitetusta virallisesta tarkastuksesta. Tämän lisäksi kaikkien muiden jäsenvaltioiden, joissa silmuja vartetaan perusrunkoihin ja joissa vartetut kasvit istutetaan, on myös toimitettava tuonnin jälkeen ennen 1 päivää marraskuuta 1999 komissiolle ja muille jäsenvaltioille yksityiskohtainen tekninen selvitys 1 artiklan 2 kohdan j alakohdassa tarkoitetusta virallisesta tarkastuksesta.

3 artikla

Jäsenvaltioiden, joita asia koskee, on ilmoitettava komissiolle ja muille jäsenvaltioille kaikista tämän päätöksen mukaisesti tuoduista tavaralähetyksistä, jotka eivät noudata tässä päätöksessä säädettyjä edellytyksiä, sanotun kuitenkaan rajoittamatta direktiivin 77/93/ETY 14 artiklan 3 kohdan säännösten soveltamista.

4 artikla

Asetuksen 1 artiklaa sovelletaan 20 päivän helmikuuta 1999 ja 30 päivän maaliskuuta 1999 välisenä aikana. Tämä päätös kumotaan, jos todetaan, että 1 artiklan 2 kohdassa säädetyt edellytykset eivät riitä estämään haitallisten organismien kulkeutumista tai kyseisiä edellytyksiä ei ole noudatettu.

5 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 16 päivänä helmikuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 18 päivänä helmikuuta 1999,

Botswanasta, Keniasta, Madagaskarista, Swazimaasta, Zimbabwesta ja Namibiasta peräisin olevien naudanliha-alan tuotteiden tuontitodistuksista

(tiedoksiannettu numerolla K(1999) 374)

(1999/159/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioista (AKT-valtioista) peräisin oleviin maataloustuotteisiin ja niiden jalostamisessa saatuihin tavaroihin sovellettavasta järjestelystä ja asetuksen (ETY) N:o 715/90 kumoamisesta 20 päivänä heinäkuuta 1998 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1706/98 ([1]), ja erityisesti sen 30 artiklan,

ottaa huomioon Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioista tai merentakaisista maista ja merentakaisilta alueilta peräisin oleviin maataloustuotteisiin ja tiettyihin maataloustuotteiden jalostamisessa tuotettuihin tavaroihin sovellettavista järjestelyistä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1706/98 soveltamista koskevien yksityiskohtaisten sääntöjen vahvistamisesta naudanliha-alalla ja asetuksen (EY) N:o 589/96 kumoamisesta 9 päivänä syyskuuta 1998 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1918/98 ([2]), ja erityisesti sen 4 artiklan,

sekä katsoo, että

asetuksen (EY) N:o 1918/98 1 artiklassa säädetään mahdollisuudesta antaa tuontitodistuksia naudanliha-alan tuotteille; tuonti on kuitenkin toteutettava kullekin kolmannelle viejämaalle säädettyjen määrien rajoissa,

määrät, joista lupahakemuksia on jätetty 1 ja 10 päivän helmikuuta 1999 välisenä aikana, eivät ole asetuksen (EY) N:o 1918/98 mukaisesti luuttomaksi leikattuna lihana ilmaistuina suuremmat kuin Botswanan, Kenian, Madagaskarin, Swazimaan, Zimbabwen ja Namibian alkuperätuotteiden osalta käytettävissä olevat määrät; tämän vuoksi tuontitodistuksia on mahdollista antaa haetuille määrille,

olisi vahvistettava määrät, joille tuontitodistuksia voidaan hakea 1 päivästä maaliskuuta 1999 alkaen 52 100 tonnin kokonaismäärän rajoissa, ja

on aiheellista mainita, että tämä päätös ei rajoita terveyttä ja eläinten terveyttä koskevista ongelmista nautaeläinten, sikojen, lampaiden ja vuohien sekä tuoreen lihan tai lihavalmisteiden tuonnissa kolmansista maista 12 päivänä joulukuuta 1972 annetun neuvoston direktiivin 72/462/ETY ([3]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 97/79/EY ([4]), soveltamista,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Seuraavat jäsenvaltiot antavat 21 päivänä helmikuuta 1999 luuttomana lihana ilmaistuja, tietyistä Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioista peräisin olevia naudanliha-alan tuotteita koskevat tuontitodistukset jäljempänä esitettyjen määrien ja alkuperämaiden mukaisesti:

Saksa:

— 320 000 tonnia Botswanasta peräisin olevia tuotteita.

Yhdistynyt kuningaskunta:

— 480 000 tonnia Botswanasta peräisin olevia tuotteita,
— 355 000 tonnia Zimbabwesta peräisin olevia tuotteita,
— 850 000 tonnia Namibiasta peräisin olevia tuotteita,
— 15 000 tonnia Swazimaasta peräisin olevia tuotteita.

2 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1918/98 3 artiklan 2 kohdan mukaisesti todistushakemuksia voidaan jättää maaliskuun 1999 kymmenen ensimmäisen päivän aikana seuraavista luuttoman naudanlihan määristä:

— Botswana:	17 946 000 tonnia,
— Kenia:	142 000 tonnia,
— Madagaskar:	7 579 000 tonnia,
— Swazimaa:	3 333 000 tonnia,
— Zimbabwe:	8 273 000 tonnia,
— Namibia:	11 675 000 tonnia.

([1]) EYVL L 215, 1.8.1998, s. 12
([2]) EYVL L 250, 10.9.1998, s. 16
([3]) EYVL L 302, 31.12.1972, s. 28
([4]) EYVL L 24, 30.1.1998, s. 31

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 18 päivänä helmikuuta 1999.

Komission puolesta
Franz FISCHLER
Komission jäsen

OIKAISUJA

Oikaistaan komission asetus (EY) N:o 422/1999, annettu 25 päivänä helmikuuta 1999, perustamissopimuksen liitteeseen II kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin maitotuotteisiin sovellettavien tukien määrien vahvistamisesta

(Euroopan yhteisöjen virallinen lehti L 50, 26. helmikuuta 1999)

Sivulla 25, liitteessä olevassa taulukossa, CN-koodin ex 0402 21 19 alla olevassa a) kohdassa

korvataan tuen määrä: ”85,34”

seuraavasti: ”85,94”